

A Saint-Hippolyte,
Sutton
 c'est connu!
 Nicole Boucher
 courtier immobilier
 450 224-5757

Le Sentier

Le journal communautaire de Saint-Hippolyte

AOÛT 2010 • VOLUME 28 n° 6

Acquisition d'une NOUVELLE PELLE
EXCAVATION
 Sable • Pierre • TERRASSEMENT
 Top Soil • FOSSE SEPTIQUE
 R.B.Q. 8308-3071-58
450 565.7139

RE/MAX Bureau à SAINT-HIPPOLYTE
 RE/MAX DE L'AVENIR INC.
 Peter Léo Lemay
 Courtier immobilier
 bur. : 450 431-1515
 cell. : 514 895-1089
 2241, ch. des Hauteurs

Gilles Richer, fossoyeur depuis 1955

Yvette accompagne Gilles au cimetière afin de l'aider à refermer les fosses.
 page 3

Vous SONGEZ à vendre votre propriété ?
 Appelez-moi pour une **OPINION** de sa **VALEUR MARCHANDE.**



Carmen Dion
 Courtier immobilier agréé

450 563-5559
 Sans frais 1 866 563-5559

Immeubles des Hauteurs
 Agence immobilière
 www.immeublesdeshauteurs.com



PHOTO GRACIEUSETÉ

Hommage à Roger Thériault

page 8



PHOTO CARINE GUERRIER

Les deux vies de Jean Dion

page 16



PHOTO GRACIEUSETÉ

Isabelle Tremblay au Nascar Canadian Tire

page 14

Montagne-Art se souvient

18.19 SEPTEMBRE 2010
 ECOLE DES HAUTEURS 30 rue Bourget

Bénévoles recherchés pour la 25^e édition de Montagne-Art

Le comité organisateur est présentement à la recherche de bénévoles pour soutenir les activités reliées à l'exposition Montagne-Art.
 Info : 450 563-2505 # 248
 cculturel.sainthippolyte@gmail.com
 page 8

Sutton
 AGENCE IMMOBILIÈRE
 980, chemin des Hauteurs (à côté du IGA) 450 224-5757

BORD DU LAC BLEU

 VENDU
 Cottage de campagne avec potentiel, 2 ch., foyer, beau terrain. 155 000 \$

BORD DU LAC ÉCHO

 Cottage de style champêtre, 3 ch. Les plus beaux couchers de soleil sur le lac! 449 000 \$

COUP DE COEUR!

 Secteur ch. lac Bertrand, plain-pied 2005, 2 ch.+1., grand patio. Terrain paysager 32 366 p.c. 235 000 \$

MAISON DE PRESTIGE

 Sect. Lafontaine, maison en pierre 2003, 10 pièces. Entrée indépendante avec bureau travailleur autonome ou intergénération. 299 000 \$

Nicole Boucher
 Courtier immobilier



1
**BORD DE L'EAU
 LAC DE
 L'ACHIGAN**
 349 000 \$
 Vue panoramique
 sur l'eau, 175' sur
 le bord du lac.
 Secteur paisible.
 Quai inclus!
 À qui la chance?
 MLS 8356482

**Peter Léo
 LEMAY**

MILLE MAISONS UN CHEZ-SOI
**2241, chemin
 des Hauteurs
 Saint-Hippolyte**
450 431-1515
 Cell. : **514 895-1089** COURTIER IMMOBILIER
www.peterleolemey.com



2
ACCÈS AU LAC DE L'ACHIGAN - 329 000 \$
 Domaine Namur (privé) 3 cac, magnifique vue,
 plage en sable. Garage. MLS 8299840



3
AU COEUR DU VILLAGE!!! - 259 000 \$
 Belle grande maison rénovée, avec un deuxième logement
 pour location et/ou bureau commercial. MLS 8369235



4
FACE À L'ÉCOLE - 185 000 \$
 Située en face de l'école primaire, vue sur les montagnes.
 2 cac, garage, piscine hors terre. MLS 8388641



5
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC DU PIN ROUGE - 115 000 \$
 Petit bijoux avec 3 cac, coin paisible tranquillité assurée!
 MLS 8351090



6
DANS LE VILLAGE - 149 000 \$
 Coquette petite maison avec immense terrain approx.
 80 000 p.c., 2 cac, combustion lente. MLS 8327925



7
ACCÈS AU LAC DE L'ACHIGAN - 178 500 \$
 Directement sur la rivière Pashby vous menant au lac de
 l'Achigan. La cour arrière est un vrai paradis! La structure exté-
 rieure est en déclin de cèdres de toute beauté.
 2 cac, sous-sol 6' et aménagé! MLS 8251136



8
**VUE ET ACCÈS
 LAC DE
 L'ACHIGAN**
 219 000 \$
 Belle propriété
 coin 305^e et 310^e
 Avenue, accès en
 face avec quai
 pour bateau.
 Garage.
 MLS 8381151

**Immeubles des
 Hauteurs**
 Agence immobilière
 www.immeublesdeshauteurs.com
 mroy@immeublesdeshauteurs.com

Un PRO du Nord
Michel Roy
 Courtier immobilier
 Sans frais 1.866.563-5559

LAC DE L'ACHIGAN - TERRAIN PLAT



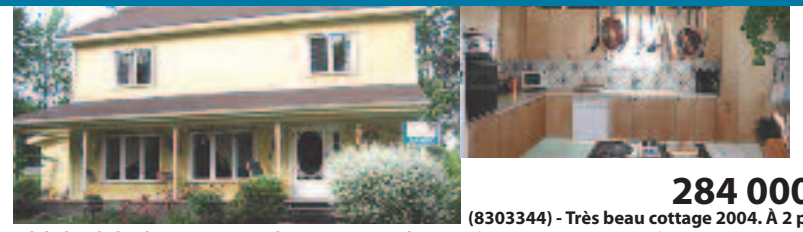
430 000 \$
 (8296219) - Bord de l'eau + terrain plat +
 plage de sable. Magnifique vue sur le lac. Terrain entièrement paysager et bordé par des haies. À 2 km du
 village. Excellente opportunité pour jouir du plus beau lac de la région.

LAC DE L'ACHIGAN



249 000 \$
 (8351880) - Propriété impeccablement
 entretenue bénéficiant d'un accès notarié au lac avec plage, d'une place au quai et d'une vue spectacu-
 laire. Orientation sud-est.

ACCÈS NOTARIÉ AU LAC DE L'ACHIGAN



284 000 \$
 (8303344) - Très beau cottage 2004. À 2 pas
 du bord du lac de l'Achigan (nav.) Cachet campagnard (cuisinière antique). Site privé.

ACCÈS AU LAC DE L'ACHIGAN À 2 PAS



(8255854) - Très beau
 terrain boisé, situé en
 face du lac de l'Achigan.
 Orientation sud-ouest.
 Superbe vue sur l'eau
 et les montagnes.
 L'achat de ce terrain
 inclut le ter. adj. de
 6 915 p.c. totalisant
 102 608 p.c.
99 900 \$

ACCÈS AU LAC DE L'ACHIGAN



(8223130) - Terrain de
 près de 31 acres offrant
 un accès notarié au lac
 de l'Achigan (au bout de
 la 366^e Avenue) et une
 vue imprenable sur le
 lac. L'accès est en sable
 et l'exposition au soleil
 est idéale. Zonage rési-
 dentiel unifamilial.
139 000 \$

BORD DE L'EAU • LAC MORENCY



Voici une opportunité
 d'acquérir environ
 100 pieds linéaires de
 rivage sur l'un des
 plus charmants lacs de
 la région. Terrain boisé
 avec droit acquis de
 construction sur une
 rue cul-de-sac.
147 000 \$

Gilles Richer, fossoyeur depuis 1955



Collette ARCAND

55 ans au service du cimetière

En septembre 1955, Gilles Richer a 20 ans. Il est issu d'une famille pionnière de Saint-Hippolyte. Le bedeau, M. Chartrand, demande à M. Richer père les services d'un de ses garçons pour creuser les fosses. Gilles fut l'élu.

Fossoyeur, un métier exigeant

Le sol étant très rocheux, MM. Chartrand et Richer passaient jusqu'à huit heures, avec comme seul outil une pelle à charbon no 6, pour creuser une fosse. Les roches pesaient jusqu'à 200 livres. Un madrier était descendu dans la fosse et les deux hommes faisaient rouler les roches jusqu'en haut, puis les entreposaient au bout du calvaire. Gilles Richer exécutait ce travail seul. Il travaillait à la sueur de son front. Il connaissait bien tous ces disparus. Il a été incapable de creuser la fosse pour sa mère lorsqu'elle est décédée. Comme la mort est dépourvue de ca-



En 1865, Louis Morin offre des terrains pour ériger l'église, le presbytère et le cimetière.

PHOTO GRACIEUSE À RITA BONE ET ÉMILE BÉPEAUCHAMP

lendrier, que ce soit le premier de l'An ou le 24 juin, c'est sous toutes les intempéries que la fosse devait se creuser. Le travail du fossoyeur consistait également à l'entretien du cimetière et de tous les accès à l'église. Il fallait une santé de fer dans ce métier-là.

Le partenariat en 1960

Gilles Richer et Yvette Legeault unissent leur destinée en juin 1960. Une implication sociale et sincère débute. Partenaires dans la vie, c'est main dans la main qu'Yvette accompagne Gilles au cimetière afin de l'aider à refermer les fosses. Les quatre enfants sont allés au cimetière dès leur plus jeune âge. C'est au son du bébé qui gazouille dans le carrosse que Gilles et Yvette remplissent la fosse. Yvette tient le registre des lots et des noms des défunts. Tous les deux sont présents lors des funérailles afin d'offrir leur soutien moral aux familles. Ce geste de compassion traduit bien leur générosité.

La relève

Le couple Richer a quatre garçons : Gilbert, Serge, Sylvain et Marc. Avec la même ambition et la même passion que son père, Serge prend la relève comme fossoyeur. Il a déjà commencé à travailler à temps partiel en attendant que ses parents planifient une retraite bien méritée.



Gilles et Yvette, devant la statue de l'archange Gabriel, sont présents lors des funérailles afin d'offrir leur soutien moral aux familles.

PHOTO NICOLE CHAUVIN

Anecdotes

- ▶ Le cimetière accueille son premier défunt le 27 janvier 1867 : un bébé de 17 mois se prénommant Joseph, fils de Damasse Desjardins et d'Angèle Brière.
- ▶ À religions différentes, rituels différents : une famille avait installé près de la fosse une sainte table sur laquelle étaient déposés les cendres et des lampions. Elle a chanté et prié pendant plus de quatre heures.
- ▶ Un cercueil avait été laissé dans l'église après la funérailles, car la fosse n'avait pas encore été creusée par manque de communication. La famille s'est réfugiée au restaurant pendant que M. Richer creusait la fosse.
- ▶ Lors des funérailles, les garçons de Gilles Richer, Gilbert et Serge, servaient la messe, qu'ils aient école ou non.
- ▶ Les résidents de Saint-Hippolyte venaient jaser avec M. Richer quand ils le voyaient dans le cimetière afin de connaître le nom du défunt.
- ▶ En 1969, on commence à utiliser la rétro-caveuse (pépine) pour creuser les fosses.
- ▶ Le cimetière a été agrandi en 1990, puis en 2004.

FAUX VITRAIL

COURS
de 4 à 6 personnes

MATÉRIEL FOURNI

75\$/pers.
Saint-Hippolyte
de 9 h à 16 h 30

Nicole Beaulieu 450 419-1856 ou 450 432-4387

Norman Ounsworth
Services de POMPEES Saint-Hippolyte

Consultant et évaluateur
Depuis 1966

- ▶ Pompes et puits artésiens
- ▶ Vente
- ▶ Réparation de pompes à eau

TÉL : 460 658-3986
Cell : 614 694-1768
177, ch. du lac Pin-Rouge, Saint-Hippolyte, QC J8A 3J9

Nicole Boucher
Courtier immobilier

Sutton
Laurentides
Agence immobilière

INVITATION SPÉCIALE

Je vous invite à visiter toutes mes propriétés à vendre sur le site web «la nature à portée de main» à l'adresse suivante : nicoleboucher.ca

Vous pouvez également visiter toutes mes propriétés sur les différents sites internet faciles d'accès dont voici les adresses :

suttonquebec.com; lespac.com ;
agentimmobiliersvp.com; centris.ca; sia-mls.ca

980, ch. des Hauteurs (à côté du IGA) 450 224-5757 • 450 275-0399

LISTE DES PROPRIÉTÉS À VENDRE DE MES CLIENTS :		
689, ch. du lac de l'Achigan Saint-Hippolyte mls 8142535	Prix demandé : 75 000 \$	40, 411 ^e avenue Saint-Hippolyte mls 8205311
694, rue de l'Église Saint-Hippolyte mls 8224391	Prix demandé : 89 000 \$	47, rue du Boisé Saint-Hippolyte mls 8379788
30, rue des Pins Saint-Hippolyte mls 8238775	Prix demandé : 89 000 \$	280, rue Laberge Repentigny mls 8328821
475, rue Principale Portneuf-sur-Mer mls 8252159	Prix demandé : 89 000 \$	997-1001, ch. du lac Connelly Saint-Hippolyte mls 8362359
186, ch. du lac du Pin-Rouge Saint-Hippolyte mls 8345479	Prix demandé : 128 000 \$	153, 115 ^e avenue Saint-Jérôme mls 8361191
1344, rue Chalifoux Prévost mls 8319218	Prix demandé : 135 000 \$	103, rue Aramis Saint-Colomban mls 8193800
90, 51 ^e avenue Saint-Hippolyte	Prix demandé : 155 000 \$	703, rue du Cap Saint-Hippolyte mls 8288955
140, rue Christiane Saint-Calixte mls 8346459	Prix demandé : 159 000 \$	23, rue des Frênes Saint-Hippolyte mls 8329480
48, rue des Plaines Saint-Hippolyte mls 8354660	Prix demandé : 159 000 \$	5, rue des Frênes Saint-Hippolyte mls 8292007
2686, ch. des Hauteurs Saint-Hippolyte mls 8293517	Prix demandé : 169 000 \$	7, 81 ^e avenue Saint-Hippolyte mls 8292007
32, rue des Saules Saint-Hippolyte mls 8200885	Prix demandé : 184 000 \$	71, rue Richer Saint-Hippolyte mls 8296692
119, rue du lac à l'Anguille Saint-Hippolyte mls 8293720	Prix demandé : 199 000 \$	81, ch. du lac du Pin Rouge Saint-Hippolyte mls 8311743
		949, ch. du lac Connelly Saint-Hippolyte mls 8264734

Prix demandé : 229 900 \$
Prix demandé : 234 900 \$
Prix demandé : 239 000 \$
Prix demandé : 289 000 \$
Prix demandé : 299 000 \$
Prix demandé : 339 000 \$
Prix demandé : 419 000 \$
Prix demandé : 439 000 \$
Prix demandé : 449 000 \$
Prix demandé : 449 000 \$
Prix demandé : 499 900 \$
Prix demandé : 525 000 \$
Prix demandé : 650 000 \$

MERCI à tous mes clients DE ME FAIRE CONFIANCE.

Le bal de graduation, un rite de passage

DENISE MARCOUX

Audrey Tawel-Thibert, qui participe au journal Le Sentier depuis juillet 2003, vient de terminer ses études secondaires. Comme tous les étudiants qui finissent leur enseignement secondaire en Amérique du Nord, elle a eu son bal de graduation le 22 juin dernier, au Château Royal, à Laval. Le bal de graduation marque le passage du secondaire au cégep.

Deux diplômes

La cérémonie de collation des grades, quant à elle, se tiendra en octobre prochain avec tous les finissants de la promotion 2009-2010. *J'obtiendrai alors mon diplôme d'études secon-*

daires (DES) et celui de l'Organisation du baccalauréat international (OBI). Ce deuxième diplôme est octroyé aux étudiants qui ont complété tout leur secondaire au Programme d'éducation internationale et réussi leurs cours, leur service communautaire et leur projet personnel, explique Audrey. Celle-ci avait choisi de faire une recherche étendue sur la biologie marine pour laquelle elle a obtenu une note parfaite (100 %). Elle a également obtenu d'excellentes notes tout au long du secondaire. Ses matières fortes sont le Français, l'Anglais et le Monde contemporain. Elle a toutefois connu plus de difficulté en chimie et en mathématiques.

Un nouveau défi

En août prochain, Audrey entrera au Collège Rosemont, qui mise sur l'environnement et la ré-

putation d'être le « cégep vert » de Montréal. *Je me suis inscrite au programme Sciences humaines, en profil environnement. J'étudierai l'Histoire, la Géographie et, évidemment, l'Environnement (gestion des déchets et des eaux usées, catastrophes écologiques, etc.).* Audrey souhaite exercer un métier dans le domaine de l'environnement ou avec des animaux. Mais elle pense également au droit environnemental. Elle aura bien le temps de choisir une profession à la mesure de ses capacités et de ses ambitions! *Je suis très contente d'avoir enfin terminé mon secondaire. J'y ai vécu des expériences enrichissantes, j'ai fait des rencontres marquantes, mais surtout j'ai beaucoup appris. Je suis maintenant prête pour un nouveau défi, de dire notre jeune diplômée.*



Audrey Tawel-Thibert en robe de princesse pour son bal de graduation, le 22 juin.
PHOTO JEAN-MARIE THIBERT

Djinn fête son 10^e anniversaire

NATHALIE VIGNEAULT

Il y a 10 ans déjà, Ginette Bertrand faisait le passage vers l'art visuel et tenait son premier Expo-concert chez Djinn. La compositrice, dont l'impressionnant catalogue surpasse les trente œuvres musicales, peint maintenant des toiles inspirées de sa musique.



Ginette Bertrand, alias Djinn.
PHOTO RICHARD DOIN

Son coup de cœur pour les arts visuels a toutefois eu lieu bien avant, soit en 1988, lors de l'exposition Montagn'Art dont elle fut la présidente d'honneur. Pour l'occasion, elle présente ses pièces, dont « Trippes attisées », diffusée à travers une sculpture de Gilbert Rhème, « Don Quichotte de la tache » déclenche une performance de peinture en direct et « Antichambre » accompagne une prestation de danse-théâtre. *C'était assez « flyé », mais ça cadrait avec mon désir de travailler à décroiser l'art,* raconte-t-elle.

Peu banales, en effet, que sont les œuvres et le parcours de Ginette Bertrand, compositrice reconnue en Amérique du Nord et en Europe pour sa musique électroacoustique. Cette musique se crée principalement par ordinateur aujourd'hui, mais c'est avec des bandes magnétiques qu'elle a débuté. *À ce moment, tout se faisait manuellement. Je découpais des sons enregistrés sur bande pour les recoller de façon à les enchaîner et les superposer. Maintenant, j'ai mon ordinateur et c'est plus rapide, mais j'ai encore mon ancien matériel que je pourrais utiliser à tout moment,* affirme-t-elle.

Ainsi, de 1987 à 2000, elle a signé une œuvre annuellement, soit des musiques de films ou encore de danses. Depuis, l'univers visuel prend une plus grande place dans le parcours de celle qui adopte alors le pseudonyme Djinn.

Lieu d'expression

Ainsi, les sons évoquent pour elle tout un monde visuel qu'elle transpose sur toile. Plus récemment, son œuvre mixte pour piano et bande sonore « Comme glace qui résonne au jardin d'hiver » écrit en 2008 et 2009 fut composée pour son exposition solo à la Maison Trestler de Vaudreuil-Dorion. Remplir sa maison d'invités lors de ses expos-concerts est pour Djinn un réel plaisir.

J'aime les gens et j'aime échanger avec eux. J'invite des artistes au parcours différent, c'est ce qui fait la richesse des expos-concerts. (...) Pour mon dixième anniversaire, qui aura lieu en septembre, je prépare tout un concert. J'y jouerai quelque une de mes compositions.

Chez Djinn, c'est un beau lieu de découverte, c'est aussi la possibilité d'apprécier des prestations musicales d'œuvres classiques et contemporaines comme il s'en produit rarement. On rencontre des artistes exceptionnels et on goûte des mets inusités, des mignardises spécialement préparées. *La cuisine est mon troisième moyen d'expression. J'adore cuisiner et surprendre.* Des expos-concerts auront lieu le 22 août et les 5 et 12 septembre. Pour information : 450-224-2057.

Le Sentier

Le journal communautaire de Saint-Hippolyte

Date de tombée : le 1^{er} du mois
Tirage : 4 600 copies

Pour toutes les parutions, faites parvenir vos communiqués et votre matériel publicitaire pour le 15 du mois par courriel ou poste :
www.redaction@journal-le-sentier.org
CP 135, Saint-Hippolyte (QC) J8A 3P5

PRÉSIDENTE

Denise Marcoux 450 563-5848

COORDONNATRICE

Nicole Chauvin 450 563-2505 poste 249

DISTRIBUTION

José Cassagnol

PETITES ANNONCES

Denise Marcoux 450 563-2505 poste 249

IMPRESSION : Hebdo-Litho

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec, 2^e trimestre 1983

Le Sentier reçoit l'appui du ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Ce journal communautaire est une réalisation d'une équipe de touche-à-tout en constante évolution.

Nous n'avons d'autre but que d'améliorer la qualité de vie à Saint-Hippolyte.

Administration, rédaction, correction, choix des textes et photographies de ce numéro du Sentier sont l'œuvre de **Jocelyne Annereau Cassagnol, Collette Arcand, Pierrette Asselin, Cassandra Brisebois, José Cassagnol, Michèle Châteauvert, Nicole Chauvin, André Cherrier, Joane Clark, Diane Couët, Jacques A. Dufour, Jean-Pierre Fabien, Martine Laval, Denise Marcoux, Danielle Paquette, André Pétel, Isabelle Poulin, Carolane Ouellette-Robichaud, Marie-Andrée Racine, Nathalie Vigneault et Audrey Tawel-Thibert.**

Les textes du bulletin municipal situés au centre du journal et les textes identifiés par le logo de Saint-Hippolyte sont sous l'entière responsabilité de la Municipalité.

To our English citizens, your comments and texts are welcome.

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Sentier et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée.

DES NOUVELLES DE VOUS

Vous souhaitez nous faire part d'une nouvelle, d'un sujet d'article, d'un événement à venir ou à couvrir ? Nous attendons votre appel au 450 563-1975

ACHAT DE PHOTOS

Les photos qui paraissent dans le journal sont en vente au coût de 10 \$ l'unité, elles sont disponibles en format JPG.

BANQUE DE JOURNALISTES

Le Sentier est à la recherche de personnes bénévoles pour participer à la rédaction. Pour plus de détails, svp joindre Nicole Chauvin 450 563-1975 ou Michèle Châteauvert 450 563-4104.

Vos représentantes publicitaires



Jocelyne Annereau Cassagnol
450 431-2002
cassanne@laurentides.net



Michèle Châteauvert
450 563-4104
m.chateauvert25@sympatico.ca



www.journal-le-sentier.org

**CLINIQUE
PHYSIOTHÉRAPIE
DES MONTS**

SPÉCIALITÉS :

- Thérapie manuelle
- Rééducation périnéale
- Ostéopathie

PRINCIPAUX PROBLÈMES TRAITÉS :

- Blessure sportive - Maux de dos et de cou - Tendinite - Capsulite
- Bursite - Fracture - Entorse

2955, boul. Curé-Labelle, bur. 103, Prévost (Qc) J0R 1T0
T : 450 224-2322 • www.physiodesmonts.com

Jasmine PERREAULT
Physiothérapeute

Caroline PERREAULT
Physiothérapeute

Amélie BELLAVANCE,
Physiothérapeute

Chantal LAUZON,
Ostéopathe

Judith LEDUC,
Acupunctrice



DENISE MARCOUX

L'assemblée publique du mois d'août n'a duré qu'une heure, période de questions comprise! Les conseillers Dagenais et Lachaine étaient en vacances et, bien sûr, c'est toujours l'été!

Rapport mensuel des services

La Municipalité a accordé des mandats de services professionnels pour la construction de la nouvelle bibliothèque, les communications, une étude de drainage et pour des procédures légales au sujet d'infractions ou d'activités non conformes en matière d'urbanisme. Elle a accordé une subvention de 2 000 \$ au Club de soccer de Saint-Hippolyte. Il y aura deux terrains de pétanque au pavillon Roger-Cabana, et le comité culturel peaufine les derniers préparatifs pour l'exposition Montagne-Art qui aura bientôt lieu.

Période de questions

Quatre citoyens avaient des questions ou des commentaires portant sur des sujets qui se répètent souvent d'une assemblée à l'autre, tels que : ponts et ponceaux, installation septique au pavillon

Maxime Gingras, coupe du gazon au parc Bourget, délabrement du terrain de la chapelle au lac des 14 Îles, épandage excessif d'abrasifs sur les routes, inefficacité des dos d'âne dans certaines rues. Des actions ont été entreprises ou sont en cours dans la majorité de ces situations.

Coût du recyclage

Lors d'une assemblée antérieure, on a demandé au maire Laroche pourquoi la Municipalité a décidé d'adhérer de nouveau à Tricentris et combien a coûté cette opération.

Le tableau suivant (*données compilées par la responsable du Plan de gestion des matières résiduelles au service de l'environnement de la municipalité*) montre que la décision de réintégrer Tricentris comme membre est judicieuse. Si la Municipalité de Saint-Hippolyte était restée membre en 2007, elle aurait payé beaucoup moins pour le recyclage sur une période de cinq ans. En 2011, la quote-part des municipalités membres sera de 15 381 \$ pour le recyclage. Les clients devront déboursier un montant de 45 710 \$.

Les oreilles du journal

COÛT DU RECYCLAGE 2006-2010

Situation actuelle – adhésion Tricentris en 2010

Année	2006	2007	2008	2009	2010	Total
Statut	Membre	Client	Client	Client	Membre	5 ans
Coût	4 238 \$	15 407 \$	16 135 \$	45 710 \$	38 146 \$	119 636 \$
Tonnage	432,7	514	538	653	653	
\$ / tonne	9,80 \$	30 \$	30 \$	70 \$	58 \$	

En 2010, le montant de 38 146 \$ inclut des droits d'entrée de 25 161 \$ payables une seule fois.

Si la Municipalité était demeurée cliente jusqu'en 2010

Année	2006	2007	2008	2009	2010	Total
Statut	Membre	Client	Client	Client	Client	5 ans
Coût	4 238 \$	15 407 \$	16 135 \$	45 710 \$	45 710 \$	127 200 \$
Tonnage	432,7	514	538	653	653	
\$ / tonne	9,80 \$	30 \$	30 \$	70 \$	70 \$	

Si la Municipalité était restée membre en 2007

Année	2006	2007	2008	2009	2010	Total
Statut	Membre	Membre	Membre	Membre	Membre	5 ans
Coût	4 238 \$	4 238 \$	12 341 \$	40 361 \$	12 985 \$	74 757 \$
Tonnage	432,7	514	538	653	653	
\$ / tonne	9,80 \$	9 \$	23 \$	62 \$	20 \$	

Une contribution spéciale a été facturée en 2009 pour éponger le déficit. Les membres n'ont payé cette contribution que pour cette seule année.

Déjeuner du maire Laroche



Isabelle **POULIN**

Un conseil municipal qui se veut proche de ses citoyens

Parmi les engagements qu'avait pris le nouveau conseil municipal lors des dernières élections figurait celui de le rapprocher des citoyens. C'est dans le cadre enchanteur de l'Auberge du lac Morency et dans une atmosphère conviviale, que le maire, Bruno Laroche, accompagné des conseillers municipaux, a invité la population à prendre le petit déjeuner avec lui. Pour la modique somme de 10 \$, les 75 citoyens qui se sont déplacés ont pu déguster un déjeuner complet et discuter de leurs préoccupations avec le conseil municipal.

Bilan des neuf derniers mois

Le déjeuner a débuté avec le bilan des neuf premiers mois du nouveau conseil municipal. À l'aide d'une présentation visuelle, le conseiller en communication de la municipalité a passé en revue les différentes réalisations, dont, entre autres, l'obtention des subventions pour



Les commentaires et les questions des citoyens ont été pris en note et les suivis nécessaires seront effectués par le conseil municipal dans les prochaines semaines.

PHOTO NICOLE CHAUVIN

la revitalisation du noyau villageois et pour la construction de la nouvelle bibliothèque, la réduction des limites de vitesse sur le chemin des Hauteurs, l'acquisition d'un indicateur de vitesse, l'implantation d'un système de gestion

de la performance au sein de l'administration municipale, l'embauche d'un trésorier-adjoint, l'amélioration du site Internet et du bulletin municipal, la présentation visuelle et l'enregistrement vidéo des assemblées muni-

cipales disponible sur Internet, l'adoption du plan de gestion des matières résiduelles, la réactivation du comité consultatif en environnement, le démarrage de la politique familiale intergénérationnelle et de la politique environnementale. Aux dires du maire, *ces actions ont été réalisées au cours des neuf derniers mois, alors imaginez ce que nous réaliserons au cours des trois prochaines années!*

Questions des citoyens

Par la suite, ce fut le tour des citoyens de poser leurs questions au conseil municipal. Elles touchaient, entre autres, la surveillance de la vitesse sur les plans d'eau, la signalisation routière, les besoins des aînés en termes de locaux et de mobilier, l'uniformisation de l'affichage des commerces, les bandes riveraines, les bris d'équipement durant les vacances, le dossier de la bibliothèque et le site Internet. C'est avec ouverture et respect que les échanges ont eu lieu dans la salle. Les commentaires et les questions des citoyens ont été pris en note et les suivis nécessaires seront effectués par le conseil municipal dans les prochaines semaines.

Le conseil municipal renouvellera l'expérience trois fois par année afin d'être au fait des besoins des citoyens de Saint-Hippolyte.

Passion mécanique

SERVICE et COMPÉTENCES
 de qualité supérieure
 Meilleur prix en ville pour vos PNEUS
 Benoît Laurin, maître-mécanicien
 Mécanique générale TOUTES MARQUES
 450 224-4334
 870, chemin des Hauteurs, secteur lac Maillé, Saint-Hippolyte

Alimentation St-Onge inc.
 972, chemin des Hauteurs
 Saint-Hippolyte
 Yves St-Onge
 Propriétaire
 450 224-5179

Service mini-excavation Yves enr.
 En affaires depuis 15 ans
 • MINI-EXCAVATION
 • TERRASSEMENT
 • DÉNEIGEMENT

 450 563-4327 Yves Sylvain, prop.
 Cell. : 450 660-1589 Licence R.B.O. 8247-5419-50

Lean Asis Beauté
 COIFFURE NORDIC
 • Coloration
 • Esthétique (Phylaxose)
 • Soins corporels
 • Douce Torréfaction
 • Manucure (ongles)
 • Électrologie
 • Massage
 • Bain thérapeutique
 Beauté dollars + certificat-cadeaux
 Tél. : 450 563-2586
 5, rue Mathieu, Saint-Hippolyte, lac Connolly

Un bilan positif pour l'APLA



Les membres du conseil d'administration de l'APLA pour 2010-2011 en compagnie de leur conseiller juridique, Yoland Coutu. Sur notre photo, de g. à dr. : Yoland Coutu, Maryse Laliberté, Sylvain Allaire, Georges Raymond, Joanne Gauthier (présidente), Hélène Savignac et Philippe Lemay. Absents : Marc Boyer et Maryse de la Durantaye.

PHOTO JOSÉ CASSAGNOL

DENISE MARCOUX

Lors de son assemblée générale annuelle, tenue le 7 août, au Camp Bruchési, l'Association des propriétaires du lac de l'Achigan (APLA) a démontré, une fois de plus, sa détermination à faire du lac de l'Achigan un lac en santé.

L'APLA a multiplié les actions pour sensibiliser les citoyens à la nécessité de reboiser la bande riveraine et de protéger l'environnement du lac (journée d'actions vertes, achats de plants, tournée auprès des citoyens, kiosques d'information, site Internet, etc.). Elle continue à « faire la guerre aux

goélands » et a réussi à les éloigner presque complètement. Elle participe au Réseau de surveillance volontaire des lacs et ses analyses sur la qualité de l'eau montrent que le lac est encore « jeune », mais que les activités humaines accélèrent le vieillissement. La qualité de l'eau du lac de l'Achigan est plutôt bonne, mais la rivière Pashby présente un problème de salubrité.

L'association souhaite une nouvelle réglementation municipale sur l'accès et l'utilisation du lac, le lavage et l'immatriculation obligatoires de toutes les embarcations, l'embauche de patrouilleurs nautiques à plein temps, un règlement sur les quais privés et l'abolition du tournoi de pêche.

L'Association pour la protection du lac Morency

DENISE MARCOUX

Le 8 août, l'Association pour la protection du lac Morency tenait son assemblée générale annuelle (AGA) au pavillon Roger-Cabana. L'association n'avait pas tenu d'AGA l'an dernier, faute de participants et d'intérêt, semble-t-il.

Ce n'était pas le cas cette année, car la présence de cyanobactéries (algues bleues), constatée le 31 juillet, a probablement inquiété suffisamment les riverains et non-riverains pour qu'ils se présentent en grand nombre à leur AGA. Madame St-Germain, de Bleu Laurentides, a su les rassurer avec son exposé sur les phosphates et sur ce qui peut être fait, individuellement et de façon concertée, pour préserver le lac et son environnement. Il n'existe aucune solution miracle ou efficace à court terme. Les technologies

proposées par certains participants pour nettoyer ou oxygéner le lac sont très coûteuses et ne servent à rien si on n'agit pas d'abord sur les facteurs qui accélèrent le vieillissement du lac (phosphates, installations septiques défectueuses, érosion, etc.). Comme plusieurs autres associations de lacs, l'Association pour la protection du lac Morency a décidé d'adhérer à Bleu Laurentides.

Le maire avait demandé à l'association de sonder l'opinion de ses membres sur le fait d'accorder un accès public au lac Morency pour la baignade et d'aménager une descente municipale pour les bateaux. Les membres présents à l'AGA se sont prononcés unanimement contre cette proposition. L'épaisseur des sédiments près des rives rend la baignade pratiquement impossible, et les bateaux qui viendraient d'ailleurs représentent un trop grand danger de pollution s'ils ne sont pas lavés adéquatement.



Le club Optimiste de Saint-Hippolyte est fier de vous annoncer la tenue d'un bazar qui se tiendra le 21 août de 9 h à 16 h sur le terrain arrière du pavillon Roger-Cabana situé au 2060 chemin des Hauteurs. Le but premier est de faire connaître le club

Optimiste de Saint-Hippolyte et ses nombreuses activités pour les jeunes de notre municipalité.

Location des tables

La location au coût de 25 \$ par table permettra au club d'amasser des fonds qui seront investis pour les activités 2010-2011.

Vous pouvez réserver votre table en vous pro-

Des nouvelles des associations

Épluchette de blé d'Inde et méchoui

L'Association pour la protection de l'environnement du lac Bleu (APELB) invite ses membres à une épluchette de blé d'Inde qui, cette année, sera combinée à un méchoui. L'événement aura lieu le samedi 28 août, à compter de midi, au pavillon des scouts, 67^e Avenue. Venez nombreux à cette rencontre qui se fera dans une ambiance conviviale.

Cours sur les champignons comestibles



Le club de plein air de Saint-Hippolyte offrira un cours sur les champignons comestibles, le dimanche 19 septembre en après-midi au coût de 25 \$ par personne. (Gratuit pour les enfants de

11 ans et moins, accompagnés d'un parent). Une mycologue viendra vous apprendre à différencier les différentes espèces ainsi que les bons et dangereux champignons. Le cours comprend de la théorie, une cueillette avec la mycologue et une dégustation de votre récolte. Les places étant limitées à 15 personnes, pour permettre à la mycologue de répondre à tous, il est impératif de s'inscrire en allant sur le site du club www.hippopleinair.org/

Soupers et cours de danse reprennent



Reprise des soupers de mois pour les aînés et leurs amis au centre communautaire des Hauteurs, le samedi 11 septembre, à 18 h., au son de la musique de Linda et Guy Rivest. Apportez vos consommations. Les cours de danse en ligne reprennent le lundi 13 septembre au pavillon Roger-Cabana. Ils sont offerts à tous et toutes à prix modique. Pour les débutants, c'est à 13 h. Pour les plus avancés, 14 h. Info: Rachel, 450-224-7547, Julie, 450-224-3066. Carte Fadoq, 450-563-1305. R.B.Bossé, secrétaire.

ARLEQ

L'assemblée générale annuelle de l'Association des résidents du lac Écho / des Quatorze Îles se tiendra le dimanche 29 août à 13 h, au pavillon du Club des Bons Voisins, situé au 84, 216^e avenue à Saint-Hippolyte.

Lors de notre assemblée, nous parlerons des sujets suivants:

- L'état de santé de notre lac, (Mme Isabelle St-Germain du Projet Bleu Laurentides)
- Code d'éthique et sécurité nautique, rapport du conseiller Donald Riendeau de Saint-Hippolyte
- La protection des personnes et des biens, programme de la SQ, Bon voisin, Bon œil
- Tout autre ajout porté à l'ordre du jour

Nous invitons les membres anciens et nouveaux à assister à l'assemblée générale qui se tiendra comme mentionné plus haut le 29 août.

Pour information: M. Michel Lamontagne, 450 224-4338

Mme Claude Riendeau, 450 224-2401

Cercle de Fermières de Saint-Hippolyte



Le Cercle de Fermières débute ses activités avec une première porte ouverte qui aura lieu le lundi 13 septembre, de 10 h à 15 h, au local situé au 19 de la rue Morin.

La réunion mensuelle des membres suivra à 15 h.

Le brunch des retrouvailles pour les membres de l'année dernière se tiendra le dimanche 19 septembre. Bienvenue à toutes.

Renseignements : Nicole au 450 432-7839.

Bazar familial au profit du club Optimiste

curant un billet à la quincaillerie Roger Bujau, 2268, chemin des Hauteurs ou à la quincaillerie des Hauteurs, 967, chemin des Hauteurs. Faites vite, le nombre de tables est limité.

Collecte de fonds

Cette levée de fonds est organisée pour la première fois par les Optimistes; elle vous per-

mettra de vendre ou de liquider des articles. Tous les profits de vos ventes vous reviennent.

Un coin pour enfants sera aménagé avec jeux et activités.

Un blé d'Inde vous sera offert gratuitement avec l'achat d'un trio de hot-dog.

Linda Rousseau

LES EXCAVATIONS Serge Gingras
LAC DE L'ACHIGAN - SAINT-HIPPOLYTE
SERGE GINGRAS 563-3225 DANIELLE GINGRAS
6, rue Marcel, lac de l'Achigan, Saint-Hippolyte (Québec) J8A 2Z5
Tél. : 450 563-3225 • Cell. : 450 712-0189 • Fax : 450 563-2712
excavations_gingras@hotmail.com

Alain Dagenais Plomberie Inc.
Plomberie Chauffage Gaz naturel
POMPES
Installation,
vente et réparation
450 563-1112

PROMUTUEL DEUX-MONTAGNES
L'OFFRE GLOBALE
Automobile • habitation • entreprise • cautionnement
Sylvie Labrosse
3044, boul. Dagenais O., Fabreville, Laval (QC) H7P 1T6
Tél. : 450 624-1119 • 1 877 842-3303
• Téléc. : 450 622-2273
Courriel : sylvie.labrosse@promutuel.ca

EUR-AUTO 20
Mécanique de voitures européennes
Normand Doré
2378, boul. Curé-Labelle route 117, LAFONTAINE
450 431-7209 • SANS FRAIS : 450 476-6077

Normand Brissette : une leçon de vie, de courage



Jocelyne Annereau CASSAGNOL



Normand Brissette, un retraité heureux malgré ses problèmes de santé.

PHOTO JOSÉ CASSAGNOL

Accueillant, chaleureux, sympathique, Normand Brissette est avant tout un homme courageux et positif. Les problèmes de santé auxquels il a eu à faire face et qu'il est parvenu à vaincre n'ont pas entamé son optimisme incroyable.

Hippolytois depuis 1977 ce pompier volontaire, lieutenant puis capitaine, était camionneur sur le territoire régional et père de 2 enfants. Il est maintenant l'heureux grand-père d'un petit-fils. Il nous entretient de sa vie active avec fierté tout comme du fait que son fils a suivi ses traces en devenant pompier. En l'écoutant, en le voyant, personne ne peut se douter des épreuves qu'il a traversées.

«Je vis avec 4 reins »

C'est assez spécial, mais j'ai 2 reins qui me viennent de personnes décédées et les 2 proviennent de femmes âgées de 54 ans. Ça aurait pu être mon beau-frère, mais ses tests n'étaient pas terminés quand l'occasion s'est présentée pour moi. C'est très complexe d'enlever les reins donc on les laisse en place et l'on installe le nouveau rein. J'ai donc 4 reins et mes propres reins se sont ratatinés, un peu comme des raisins secs.

L'attente

Normand Brissette a subi une première greffe de rein en 1996, après des dialyses péritonéales, 4 fois par jour durant des mois, et des dialyses 3 fois par semaine à l'hôpital Sacré-Coeur, puis à Saint-Jérôme. On imagine aisément toute l'énergie que cela implique. Il a continué cependant de travailler jusqu'à 58 ans. Cette 1^{re} greffe a fonctionné pendant presque 13 ans.

Dès 2007, plusieurs signes démontrent que le greffon n'effectue pas son rôle aussi efficacement qu'avant : ses jambes enflent, le taux de créatinine est inadéquat. Normand est alors inscrit sur la liste d'attente pour une seconde greffe de rein. À Noël 2008 il subit 10 dialyses en trois semaines tant le fonctionnement du greffon a ralenti. Il est hospitalisé, on lui supprime les anti-rejets, on augmente le dosage de cortisone. Il évoque avec humour cette période plutôt pénible : *J'avais de la jasette de façon incroyable et plein d'idées!*

À la suite à cet épisode le greffon se réactive, Normand rentre chez lui, mais en mai 2009 le fonctionnement ralentit à nouveau. Le 21 mai, il reçoit un appel pour une greffe : *On ne refuse pas ça!*

Il est opéré à l'hôpital Notre-Dame et y demeure durant un mois. Il rentre fragilisé et sera suivi durant un an. On devra le réopérer à la suite d'un blocage et lui installer un drain temporairement. Fin juillet, tout rentre dans l'ordre. En décembre 2009, une chute importante du nombre de globules blancs nécessite un traitement d'activation de la moelle osseuse. Depuis, la vie normale a repris son cours.

Je n'ai jamais baissé les bras

J'avais d'excellents médecins, dont un jeune néphrologue et des infirmières super! Ça joue

énormément et ça aide le moral. Depuis ça va! Bien sûr, il y a un régime à suivre, il n'a pas droit au sel, éprouve parfois des crampes et des engourdissements. Sa peau, très mince lui commande de travailler en prenant des précautions. Il doit travailler en respectant son rythme, éviter de s'exposer au soleil et faire le deuil de la natation et du baseball. Par contre, il continue l'entretien de son terrain, lit beaucoup, s'adonne au

camping, aux plaisirs de la plage et du ski alpin avec modération. Je me compte chanceux, j'ai une bonne qualité de vie. Il me reste à gagner le gros lot!

Pensez à faire un don d'organes

On ne pense pas toujours à procéder à un don d'organe, mais quand on rencontre quelqu'un comme Normand Brissette on en saisit toute l'im-

portance. Sauver une vie, c'est en quelque sorte un beau cadeau à offrir en quittant la nôtre. Normand Brissette nous donne une belle leçon de courage, un témoignage de sa force et de son humanité. Nous quittons sa maison qu'il partage avec son épouse, jetant un dernier regard aux plantes mises à raciner à la lumière qui accroche les cuivres suspendus, une maison à son image, pleine de vie et d'espérance.

Venez vivre une journée d'art contemporain unique avec ESTIV'ART



Cassandra Brisebois

C'est lors du point de presse du 28 juillet que la programmation complète de la journée thématique du Musée d'art contemporain des Laurentides, intitulée ESTIV'ART, fût dévoilée. C'est donc avec enthousiasme que les membres et la direction du musée participent, pour la toute première fois, aux Estivales et espèrent ainsi vous faire vivre, à travers l'art et l'émotion, une journée exceptionnelle ce 21 août!

Un voyage hors du commun!

Le Musée d'art contemporain des Laurentides n'a pas chômé pour vous offrir une journée originale et inoubliable ce 21 août. Participant pour la première fois aux Estivales, les membres organisateurs de la journée thématique ESTIV'ART ont mis la barre haute pour vous épater. Bien que les activités, visites guidées et expositions, se déroulent principalement à Saint-Jérôme, c'est à par-

tir de la gare Lucien-L'Allier, à Montréal, que débutera votre voyage. Pour l'occasion, le train de banlieue vous sera entièrement réservé et vous transportera de Montréal à Saint-Jérôme dans une ambiance artistique hors du commun. Quatre artistes, spécialement choisis pour leur travail en lien avec l'artiste défunte Betty Goodwin dont l'exposition est au centre de cette journée, occuperont les wagons où ils vous feront vivre, chacun à leur manière, des expériences uniques. Arrivés à Saint-Jérôme, les wagons resteront à la disposition des personnes qui n'auront pu participer au voyage, mais qui auront, néanmoins, la curiosité de découvrir l'univers particulier que ceux-ci renfermeront. Pour pouvoir participer et vivre cette expérience unique en train, et ce, gratuitement, vous devez réserver auprès de l'Agence métropolitaine de transport (ATM) au 514-287-7866 ou par courriel www.amtl.qc.ca/escapadesentrain, car les places sont, évidemment, limitées.

Des artistes et des activités pour tous!

Bien que le train-musée soit la touche spéciale de ESTIV'ART, il n'en demeure pas moins que plusieurs autres activités, toutes très amusantes et intéressantes, vous seront accessibles, et ce, gratuitement. C'est à la vieille gare de Saint-Jérôme et au musée que se déroulera la majeure partie des activités et des expositions. Vous aurez la chan-



ce de participer à des œuvres collectives en compagnie d'artistes tels que Lise Létourneau et Michel-Thomas Tremblay, de suivre des guides bénévoles qui vous feront découvrir des œuvres publiques et qui vous lanceront quelques défis amusants, de visiter l'exposition « Corps et âme » de Betty Goodwin, d'admirer le vernissage de l'exposition de Nicolas Rolland, etc. Tout le monde trouvera son bonheur au ESTIV'ART, même les enfants qui pourront participer à des ateliers de création artistique au musée et ainsi laisser libre cours à leur imagination. Pour plus d'informations sur les heures et les endroits où auront lieu les activités qui vous intéressent, n'hésitez pas à vous procurer l'horaire au Musée d'art contemporain des Laurentides ou à visiter le www.museelaurentides.ca. N'oubliez pas, une journée magique et forte en émotions vous attend le 21 août, et ce, à partir de 10 h à la gare Lucien-L'Allier de Montréal!

Culturellement vôtre!



Montagne-Art se souvient 25^e
18 et 19 septembre

En septembre prochain, soyez témoin d'un quart de siècle de passion et de découvertes artistiques. Le Comité culturel vous présente trois artistes invités ayant marqué l'histoire de Montagne-Art, événement culturel incontournable de la région.

Le violoniste et artiste peintre Roger Thériault n'est plus

À son souvenir, il me revient en mémoire ce tableau peint par Roger, un grand train bleu qui semblait filer dans l'au-delà. Nous te souhaitons un bon dernier train, et nous garderons un très bon souvenir de toi. Roger était un artiste de tous les talents, nous pouvions l'entendre comme violoniste à l'église de Saint-Hippolyte, et souvent comme chanteur avec sa fille Chantale, maître chorale dans les célébrations liturgiques. Un homme très connu et reconnu à Montagne-Art comme peintre exceptionnellement doué. Durant son exposition, Il peignait devant le public et plusieurs s'émerveillaient de voir sa façon de peindre un tableau de haut en bas sans oublier tous les détails et subtilités. J'ai souvent admiré de ses grandes œuvres à Saint-Jérôme, à l'occasion d'un événement. Il avait aussi toute l'admiration de l'artiste François Soucy et je suis d'accord avec la réflexion qu'il m'a confiée *Roger Thériault a un grand talent, je dirais même qu'il est un Dali qui s'ignore*. Merci pour tout ce que tu as voulu nous apporter dans le milieu artistique et aux gens de Saint-Hippolyte.



Sincères à toute la famille de notre ami Roger Thériault.

Claudette Domingue

Bénévoles recherchés pour la 25^e édition de Montagne-Art

Le comité organisateur est présentement à la recherche de bénévoles pour soutenir les activités reliées à l'exposition Montagne-Art.

Info : 450 563-2505 # 248
cculturel.sainthippolyte@gmail.com



Claudette Lefrançois

Claudette Lefrançois, originaire de Montréal, a une formation qui allie les arts visuels, l'histoire de l'art, l'art dramatique, la danse et les lettres. Elle remporta le prix d'excellence Florence Landry en 2000 pour la qualité de l'ensemble des oeuvres présentées à Montagne-Art. L'année suivante, elle y est conviée à titre d'invitée d'honneur.

C'est aux ateliers libres du Frère Jérôme qu'elle apprend l'expression du geste spontané et l'écoute de ses émotions profondes devient sa source d'inspiration première. Elle cherche à faire ressortir dans ses toiles diverses émotions, à faire parler son subconscient ou son imaginaire. Elle approfondira sa démarche artistique en étudiant au Centre d'Art Saidye Bronfman. Depuis, cette artiste accomplit cumule les expositions solos et collectives et ses oeuvres font parties de plusieurs collections privées.



Andrée Girouard Loulou

Mon expérience en gravure se retrouve au cœur de mes œuvres. Mes expériences de voyage comme l'Égypte et l'Ouest canadien en sont une grande source d'inspiration. J'aime créer un monde imaginaire peuplé d'objets usuels choisis pour leur beauté ou l'originalité de leur forme. Par contre le défi de rendre visuel un concept ou un état d'âme me fascine tout autant. Bref on peut décrire ma démarche artistique comme cherchant à rendre une vision fantaisiste du monde matériel et une image réaliste de l'esprit.



DEVENEZ MEMBRE DU COMITÉ CULTUREL !



Le but premier de la carte de membre du Comité culturel consiste à regrouper des amis et des adeptes des arts pour encourager la continuité de l'intérêt dans ce domaine, susciter la croissance de la fierté culturelle de la communauté.

La contribution pour l'obtention de la carte de membre permet de soutenir la Maison de la culture de Saint-Hippolyte où se tiennent des expositions mensuelles d'artistes peintres et sculpteurs locaux. En devenant membre, vous contribuez à l'exposition multidisciplinaire Montagne-Art présentant une vingtaine d'artistes chaque automne et à la possibilité d'organiser diverses activités complémentaires d'intérêt général.

En plus de votre soutien aux arts et à la culture, vous profitez des avantages suivants avec votre carte de membre :

- Un rabais sur la vente des billets des activités de 2010
- Un rabais sur les ateliers artistiques,
- L'accès gratuit aux expositions du Musée d'art contemporain des Laurentides .

Pour vous procurer votre carte de membre, veuillez composer le 450 563.2505 poste 248 ou communiquer par courriel : comiteculturel@saint-hippolyte.ca ou complétez et postez ce coupon accompagné de votre chèque à :
COMITÉ CULTUREL DE SAINT-HIPPOLYTE INC.
2253, CHEMIN DES HAUTEURS SAINT-HIPPOLYTE, QC J8A 1A1.

Nom _____
Prénom _____
Adresse _____
Téléphone _____
Courriel _____

Le Comité culturel de Saint-Hippolyte inc., organisme à but non lucratif, a pour mission de diffuser la passion pour la sphère culturelle dans la communauté hippolytoise, par la mise sur pied d'événements culturels rassembleurs.

Tarif de la carte valide du 1^{er} janvier au 31 décembre 2010 :
Individuel : 20 \$
Couple ou famille : 30 \$



L'ACTION MUNICIPALE



Bulletin d'information de Saint-Hippolyte

Août 2010

MOT DU MAIRE

DÉJEUNER DU MAIRE

Quelle belle rencontre ! Vous étiez nombreux à vous présenter à notre premier rendez-vous du Déjeuner du maire et je vous en remercie. Nous avons eu de beaux échanges, vos préoccupations sont partagées par l'ensemble du Conseil et soyez assurés que nous y donnerons suite. Nous faisons de notre mieux pour bien vous représenter à l'Hôtel de Ville. C'est pourquoi ces rencontres sont pour nous si précieuses. Étant donné le succès de cette première expérience, nous pensons répéter l'événement au moins deux fois par année et en faire une tradition.



tournables sur l'itinéraire de la créativité et de l'expression artistique. On dit que l'art est le reflet de l'âme d'une communauté. À tous les bénévoles, artisans et artistes, je dis merci d'avoir fait rayonner l'âme de notre collectivité et de nous avoir communiqué votre passion, depuis 25 ans. Cet anniversaire sera un franc succès. Bravo au comité organisateur ! Vous pouvez déjà compter sur notre appui pour les 25 prochaines années. Longue vie au Comité culturel de Saint-Hippolyte et à l'exposition Montagne-Art !

terrains de jeux. Nous avons la qualité de vie de nos aînés à cœur. Lorsque nous pouvons agir immédiatement, nous le faisons sans hésitation. J'en profite pour souligner le dynamisme des membres de l'exécutif du club de l'âge d'or « Les aînés des hauteurs Saint-Hippolyte » : messieurs Durand et Lelièvre, mesdames Boissonneault et Bossé qui veillent au grain et qui représentent à merveille les intérêts de nos aînés.

Nos jeunes familles seront heureuses d'apprendre que l'aménagement des aires de jeux au parc Connelly sera terminé fin août. Continuez à profiter de ce magnifique été et soyez prudents sur nos routes !

Bruno Laroche
Maire

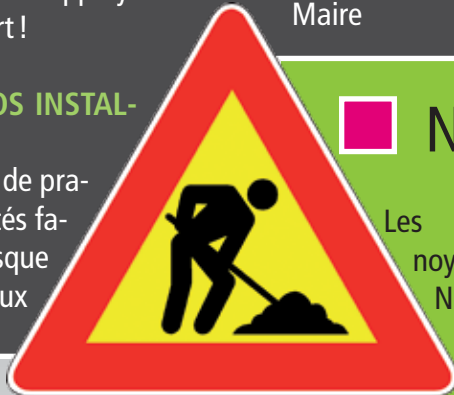


MONTAGNE-ART 25 ANS DÉJÀ !

Cette exposition aura permis d'inscrire Saint-Hippolyte au rang des destinations incon-

AMÉNAGEMENT DE NOS INSTALLATIONS DE LOISIRS

Nos aînés auront le loisir de pratiquer une de leurs activités favorites, la pétanque, puisque nous avons aménagé deux



Noyau villageois

Les travaux d'aménagement du noyau villageois sont en cours. Nous sommes conscients des inconvénients que cela peut causer. Sachez que nous avons demandé à l'entrepreneur de tout faire pour les minimiser. Ces travaux devraient se terminer le 1er novembre. Merci de votre collaboration !

L'air est à la fête!



Le Comité culturel de St-Hippolyte vous invite aux activités des 25 ans de l'exposition.

Les œuvres des artistes invités des 24 dernières années ont été réunies afin de réaliser une exposition rétrospective des plus remarquables. Anne Bisson, chanteuse ayant tenu le rôle de Cristal dans Starmania et arborant un mélange de jazz, folk et pop rock, nous fera l'honneur d'un concert le vendredi 17 septembre à 20 h à l'église de Saint-Hippolyte.

EXPOSITION MONTAGNE-ART SE SOUVIENT

Une trentaine d'artistes en arts visuels et des arts de la scène seront de la fête pour vous émerveiller!

- Les 18 et 19 septembre, de 10 h à 16 h, au Centre éducatif et communautaire les Hauteurs situé au 30 rue Bourget.

EXPOSITION D'HIER À AUJOURD'HUI

Une quarantaine d'artistes en arts visuels vous invitent à une exposition des plus originales sous le thème de l'air du temps.

- Les 18 et 19 septembre, de 10 h à 16 h, à la Maison de la culture de Saint-Hippolyte située au 2259, chemin des Hauteurs.

Suivez la route des arts « Je me souviens » et découvrez les trésors cachés d'un des plus beaux coins des Laurentides! Demandez votre carte du circuit par téléphone au 450.563.2505 ou téléchargez la version imprimable sur le site Internet de Montagne-Art. De plus, les 18 et 19 septembre, laissez-vous tenter par un tour guidé du village de Saint-Hippolyte à bord d'une calèche qui fera le circuit entre les deux expositions.

Pour de plus amples informations concernant l'exposition Montagne-Art, consultez: www.inter-actif.qc.ca/montagne-art



Golf de la Paroisse

Le 14 septembre, en présence du député de Bertrand, Claude Cousineau, aura lieu le golf annuel de la paroisse. C'est un rendez-vous à ne pas manquer !

Pour plus d'informations : www.saint-hippolyte.ca

LOISIRS, CULTURE & VIE COMMUNAUTAIRE

Programme de vidange de fosses septiques

RÉSULTATS CUMULATIFS DU PROGRAMME DE VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES :

Depuis le début du programme, 976 fosses septiques ont été vidangées, et 75 n'ont pu être vidangées, car elles n'étaient pas déga-gées. Votre collaboration est essentielle au bon fonctionnement du Programme. Sachez que toutes les fosses septiques et les puisards devront être vidangés et les propriétaires qui n'auront pas dégagé leur fosse septique recevront une facture de 45 \$ pour défrayer les coûts de déplacement inutile. Depuis le début de la saison 2010, 127 installations sanitaires non conformes à différents niveaux ont été trouvées. Certains frais ne sont pas couverts par la taxe attitrée à la vidange de la fosse septique. Le tableau suivant résume les tarifs que Sani-Laurentides peut facturer, tout dépendant de la situation et du moment dans l'année.

Pour connaître la date de la vidange, consultez le site Internet www.saint-hippolyte.ca dans l'onglet Environnement et téléchargez le calendrier qui apparaît au bas de la page.

SECTEUR VIDANGÉ EN AOÛT

35^e, 36^e, 37^e, 38^e, 42^e, 46^e, 48^e, 81^e, 85^e, 88^e, 89^e, 90^e, 91^e, 92^e, 93^e, 94^e, 104^e, 201^e, 202^e, 205^e, 209^e, 213^e, 217^e, 218^e, 219^e, 220^e avenue, Bolduc, Brise, Clermont, Colline, Desjardins, Durocher, de la Falaise, Galet, Guy, une partie des Hauteurs, Laberge, Lac-Bleu, Lac-Écho, Lecot, Montagne, Napoléon, Paix, Prés, une partie des Quatorze-Îles, Seigneurie, Soleil, Sylvain, Villeneuve

SECTEUR VIDANGÉ EN SEPTEMBRE

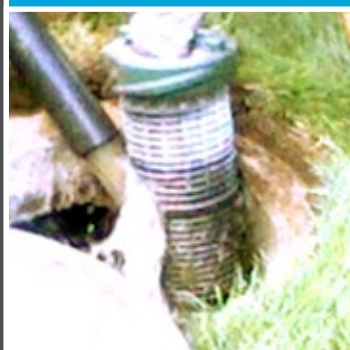
14^e, 17^e, 23^e, 25^e, 26^e, 27^e, 30^e, 31^e avenue, Bell, Boivin, Buttes, Campagnard, Champêtre, Domaine Roussel, Écureuil, Érablière Est et Ouest, Geai-Bleu, Geneviève, Grande-Ourse, Guillaume, Harfang-des-Neiges, une partie des Hauteurs, Isabelle, Jessica, Laberge, Lac-Aubrisson-Nord et Sud, Lac-Bertrand, Lac-Émery, Lanthier, Lebeau, Lilas, Maillé, Napoléon, Patrice, Richer, Simard, Tério, Tour.

	Vidange entre le 15 mai et 15 novembre	Vidange entre le 16 novembre et le 14 mai
Vidange sélective (additionnelle)	122.86\$ (taxes incluses)	168.01\$ (taxes incluses)
Vidange totale (fosse scellée)	174.39\$ (taxes incluses)	219.54\$ (taxes incluses)
Vidange totale (puisard)	122.40\$ (taxes incluses)	167.55\$ (taxes incluses)
Surplus pour une vidange totale à la demande du citoyen	51.53\$ (taxes incluses)	
Longueur de boyaux de plus de 40 m.	39.51\$ (taxes incluses)	
Largeur dégagée inférieure à 4.2 m.	33.86\$ (taxes incluses)	

Entretien des pré-filtres

N'oubliez pas que la Municipalité procède uniquement à la vidange de votre fosse septique, une fois à tous les deux ans. Si elle est munie d'un pré-filtre, celui-ci sera également nettoyé lors de la vidange. Par contre, il faut savoir qu'un pré-filtre doit être nettoyé 2 fois par année. Il est donc de la responsabilité du propriétaire de procéder aux nettoyages supplémentaires. En l'entretenant correctement, les matières en suspension provenant de l'effluent de votre fosse septique demeureront à l'intérieur de celle-ci et n'iront pas colmater votre élément épurateur. Si le pré-filtre n'est pas nettoyé régulièrement, les eaux usées demeurent à l'intérieur de la fosse septique et peuvent causer son débordement.

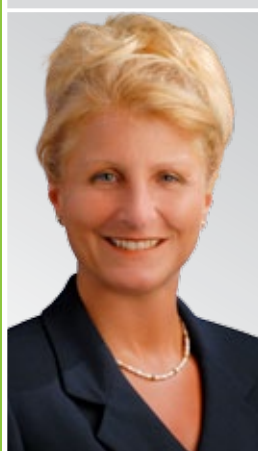
COMMENT PROCÉDER AU NETTOYAGE ?



Il suffit d'ouvrir le 2^e couvercle de votre fosse septique, celui qui contient les liquides et qui est le plus loin de la maison. Ensuite, il

faut sortir le pré-filtre en question et le nettoyer avec un arrosoir au dessus du trou de la fosse septique, tel qu'illustré.

Bilan de la conseillère en Loisirs et Services communautaires



Depuis le 1^{er} novembre 2009, plusieurs projets ont été mis en branle. Voici un bilan des principales réalisations.

POLITIQUE FAMILIALE

Vous vous rappellerez que dès le lendemain de notre élection, nous projetions l'établissement d'une politique familiale intergénérationnelle à St-Hippolyte. Nous avons donc défini la démarche et l'échéancier.

PLEIN AIR - SENTIERS

- Collaboration avec le club de plein air dans l'adoption du plan de développement de sentiers non motorisés.
- Signature d'ententes concernant les sentiers pour véhicules motorisés (VTT, moto-neiges).

AMÉNAGEMENT DES PARCS

- Achèvement de l'installation du pavillon du parc Connely (maintenant nommé le pavillon Maxime Gingras).
- Ébauche des travaux d'aménagement paysager du pavillon Maxime Gingras.
- L'aménagement des aires de jeux pour la famille au Parc Connely sera terminé fin août.
- Ébauche d'aménagement des parcs Roger Cabana (projet d'une aire de rassemblement et d'activités pour les aînés) et du Parc Bourget (un projet de parc-école à vocation écologique et environnementale)
- Aménagement de deux terrains de pétanque au Parc Roger Cabana.

SPORTS ET LOISIRS

- Bonification de l'offre de services aux familles (camp de jour et camp Bruchési)
- Augmentation de la subvention de soutien aux familles pour l'inscription au hockey



PLANS D'EAU

- Application de la nouvelle réglementation concernant la restriction de navigation sur le lac Bleu (installation de bouées et de panneaux d'information, rencontre avec les citoyens, dépliants).



■ Fête nationale 2010 : Une réussite !



Les caprices de Dame nature n'ont que temporairement freinés l'ardeur des festivaliers lors de la dernière édition qui se déroulait au Parc Roger-Cabana. Plus de

DES BÉNÉVOLES IMPLIQUÉS

Près d'une quarantaine de bénévoles, de tous âges, ont accordé temps et énergie pour faire de cet événement une réussite. Au nom du service des loisirs, nous vous remercions chaleureusement pour cet appui !



2000 personnes se sont données rendez-vous pour célébrer la Fête Nationale. Outre nos activités incontournables, une nouveauté venait ajouter du piquant à la programmation grâce au kiosque d'animaux exotiques, Éducazoo. Reptiles et petits mammifères ont su créer un effet de surprise auprès des visiteurs ! L'événement fût clôturé par une valse de feux d'artifice pour le plus grand bonheur de tous. Les organisateurs se disent comblés par cet achalandage et tiennent à vous remercier !

■ Bibliothèque

CLUB DE LECTURE

Déjà, le Club de lecture s'achève... Le grand tirage aura lieu le samedi 28 août à 13 h. Il reste encore un peu de temps pour passer à la bibliothèque afin d'emprunter des livres et remplir des coupons de participation. Bonne chance à tous !

Heures d'ouverture

Mardi	13 h à 19 h
Mercredi	9 h à 19 h
Jeudi	13 h à 21 h
Vendredi	13 h à 21 h
Samedi	9 h à 14 h

Information : 450.224.4137
www.reseaubibliolaurentides.qc.ca

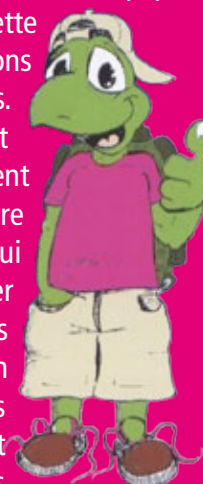
LA VENTE DE LIVRES

Une fois de plus, la vente de livres a été une réussite cette année. Un montant de 207.44\$ a été amassé pour un grand total pour l'année de 654.10\$. Merci à tous nos généreux donateurs et acheteurs et un immense merci à nos bénévoles qui ont participé à cette réussite : Claire, Cynthia, Julie, Mimi, Hélène, Odette, Audrey et Sarah. À l'an prochain!



■ Camp Tortilles : Bilan positif

Déjà la rentrée scolaire? L'été a passé si vite sous les bons soins de notre équipe de moniteurs Tortilles. Cette année, le nombre d'inscriptions a fracassé tous les records. De toute évidence, petits et grands ont profité pleinement de l'été grâce à notre programme abordable qui leurs permettaient d'explorer une multitude d'activités et sorties. En plus, pour un maximum de flexibilité, des journées à la carte étaient proposées. Le service des loisirs tient à vous remercier pour votre fidélité !



■ Inscriptions : Session automne

Surveillez votre prochain Info-Loisirs ! À la fin du mois d'août vous recevrez par la poste l'Info-Loisirs Automne 2010. Il regorge d'activités destinées pour tous les groupes d'âge : 3-12 ans, 12-17 ans et 16 ans et plus.

JOURNÉE D'INSCRIPTION

Jeudi, 2 septembre de 18 h 30 à 20 h 30 à l'Hôtel de ville.

FORFAIT EXPRESS Un rabais de 5 \$ s'applique, sur chaque activité, le 2 septembre. Bonne session !

■ Loisirs au carré : Avenir prometteur

Ce nouveau programme a gagné en popularité, au cours de l'été. Plusieurs familles de Saint-Hippolyte ont pu bénéficier d'activités diversifiées : cinéma en plein air et activités thématiques. Voilà un concept qui gagne à être connu !

■ Information

Anne-Marie Braün

Coordonnatrice loisirs, culture et vie communautaire
ambraun@saint-hippolyte.ca
 450.563.2505 # 238

Gestion des matières résiduelles

En 2009, l'enfouissement des déchets a coûté aux citoyens 409 200 \$, ce qui équivaut à 52.85\$/citoyen. Cette année, le gouvernement provincial a ajouté une redevance supplémentaire à la tonne afin de financer les usines de biométhanisation qui vont traiter les matières organiques. Par conséquent, les coûts de collecte et d'enfouissement des déchets en 2010 sont estimés à 481 050 \$, soit 62.14 \$/citoyen, une hausse de 17 % des coûts. Pour résumer la situation de l'enfouissement des déchets, plus la quantité de déchets enfouie augmentera, plus il en coûtera cher aux Hippolytois. Le réemploi, le recyclage et le compostage sont des façons de diminuer l'enfouissement. Le réemploi des objets permet de diminuer les déchets, car les matières sont utilisées plusieurs fois avant d'être mises au rebut.

Voici certaines habitudes que vous pouvez appliquer au quotidien pour détourner des matières du site d'enfouissement, et les réemployer pour d'autres usages:

- Apportez vos sacs réutilisables pour les emplettes ou utilisez plusieurs fois les mêmes sacs. Au Québec, on estime à 2 milliards le nombre de sacs d'emplètes en plastique distribués chaque année, ce qui équivaut à environ cinq sacs par semaine par personne. De plus, il faut savoir que les sacs de plastique ne sont pas recyclables à St-Hippolyte.
- Éviter d'utiliser des sacs de plastique refermables de type « Ziploc » pour emballer vos sandwichs et autres collations, utilisez plutôt un contenant de plastique durable.
- Vous pouvez vous départir de vos objets inutiles en les apportant à l'écocentre. Ces

objets seront alors rendus disponibles gratuitement pour le réemploi et ils pourront faire le bonheur d'une autre personne.

- Vous pouvez également vous départir des vêtements et articles usagés en bon état en les donnant à l'Entraide diabétique du Québec. Cet organisme a positionné une boîte de récupération rouge à St-Hippolyte au 972 chemin des Hauteurs.
- Utilisez plutôt des débarbouillettes en tissu au lieu des lingettes nettoyantes jetables.
- Utilisez vos vieux vêtements non récupérables pour fabriquer des guenilles.
- Si vous avez l'habitude de vous acheter un café tous les matins au restaurant rapide, vous pouvez apporter votre tasse réutilisable, au lieu de prendre une tasse en carton. Une tasse réutilisable est beaucoup plus écologique qu'une tasse en carton. Certains restaurants vont même vous offrir un crédit de 0,05\$ sur votre achat si vous apportez votre tasse réutilisable.



Bilan du conseiller en environnement



LA POLITIQUE ENVIRONNEMENTALE

La politique est toujours en préparation. On se rappellera qu'une première consultation sur les principes a été effectuée avec des associations concernées. Des consultations générales auront lieu lorsqu'elle sera complétée.

COMITÉ CONSULTATIF EN ENVIRONNEMENT

- Le Comité a été remis en place rapidement après deux ans d'inactivité. Le Conseil a innové en faisant en sorte qu'un membre du CCE siège maintenant au Comité consultatif en urbanisme (CCU). Ceci a pour effet d'assurer que tout projet d'urbanisme bénéficie de l'examen d'un membre du CCE.
- Il ne fait aucun doute que depuis le 1^{er} novembre 2009, l'environnement est au cœur des décisions municipales.

VIDANGE DES FOSSES SEPTIQUES

- La gestion a été transformée et est beaucoup plus efficace. L'impact de cette initiative se mesurera avec les années.

SOUTIEN PROACTIF AUX ASSOCIATIONS DE LAC

- Présence à toutes les AGA où nous sommes invités. (jusqu'à maintenant lac Maillé, Lac-en-Cœur, lac Cornu, lac Bleu, L'Achigan).
- Nous sommes en train de réunir toutes ces associations afin de leur permettre de coordonner leurs efforts de protection des lacs.
- Nous offrons maintenant une assurance responsabilité civile à prix modique pour toutes les associations de lacs accréditées à la municipalité.
- Nous prévoyons établir un programme de suivi propre à chaque lac.

PLAN DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES (PGMR)

- Le plan est maintenant terminé et a été approuvé par le Conseil. Les préparatifs se feront d'ici le printemps 2011. L'implantation se fera du printemps 2011 au printemps 2012.



Gilles Beauregard

Finance & Administration,
Communication & Culture
450.563.2505 #506
gbeauregard@saint-hippolyte.ca



Yves Dagenais

Travaux Publics
450.563.2505 #503
ydagenais@saint-hippolyte.ca



Chantal Lachaine

Services communautaires
Loisirs
450.563.2505 #502
clachaine@saint-hippolyte.ca



Denis Lemay

Sécurité publique
450.563.2505 #506
dlemay@saint-hippolyte.ca



Donald Riendeau

Service de l'urbanisme
450.563.2505 #504
driendeau@saint-hippolyte.ca



Philippe Roy

Environnement
450.563.2505 #505
proy@saint-hippolyte.ca

Conseil de ville

La prochaine séance régulière du conseil aura lieu le **MARDI 7 septembre**, à 19 h 30, à l'Église paroissiale.

Un échange étudiant enrichissant au Nunavut (2^e partie)



Carolane Ouellette ROBICHAUD

Dans la dernière édition, je vous ai fait part de certaines conditions de vie de nos voisins du Nord, les Inuits du Nunavut. Dans cette suite, je vous relate les activités auxquelles j'ai pris part.

Au pays du froid mordant

Notre première activité fut la randonnée en traîneau à chien et motoneige. Étant donné que nous n'étions pas sensés partir longtemps, je ne me suis pas habillée suffisamment. Au bout de 120 minutes, assise dans un traîneau de bois, tiré par une motoneige, j'ai commencé à avoir très froid et je ne sentais plus mes pieds ni mes mains. Lorsque nous sommes finalement repartis vers le village, quatre heures après le départ, je pleurais tellement j'avais mal et j'avais peur. Je ne sentais presque plus rien et j'avais mal à la tête. Enfin à l'intérieur, mes amies ont dû m'enlever mes vêtements et me réchauffer, car je n'avais plus assez de force pour bouger. Dès le lendemain cependant, j'allais déjà mieux.



Une randonnée en traîneau à chiens.

PHOTO GRACIEUSETÉ

Nuit de survie extrême

Plus tard dans la semaine, nous sommes allés sur un lac afin d'y passer une nuit. Nous avons construit des tentes avec des draps maintenus en place avec des roches. Certains d'entre nous avaient construit une toilette de neige pendant que des Inuits construisaient un igloo pour que les accompagnateurs y dorment. La plupart des gens du groupe, sauf six de mes amies et moi-même, sont partis par crainte du froid durant la nuit dans les tentes non chauffées. Nous nous sommes installées côte à côte, dans nos sacs de couchage à moitié attachés avec cinq grosses couvertures chaudes par-dessus nous. Lorsque nous nous sommes réveillées le lendemain, nous étions en sueur tellement nous avions eu chaud. Mes amies et moi étions très fières de nous.

Couture et menuiserie

Dans les premiers jours de notre arrivée, les Inuits nous ont amené plusieurs peaux de phoques différentes, avec du cuir de vache, du fil et des aiguilles. Pour nous, les filles, ils nous ont montré comment fabriquer des mitaines en peau de phoque et de vache qu'on a pu confectionner et conserver. La peau de phoque, c'est très doux, mais chaque poil est très épais et raide. Les garçons, eux, ont appris à construire des cannes à pêche pour quand nous allions faire de la pêche sur glace.



Fabrication de mitaines en peau de phoque.

PHOTO GRACIEUSETÉ



Poisson cru!

PHOTO GRACIEUSETÉ

Expérimentations culinaires

À notre arrivée, les Inuits nous avaient préparé un souper de bienvenue composé de rôti de phoque qu'ils avaient chassé. C'est une viande très sèche, presque noire et qui goûte le bœuf avec un arrière-goût de poisson. Comme autres expérimentations, lors d'une de nos excursions, nous avons pu goûter deux eaux très différentes : l'eau pure des glaciers et l'eau salée de l'océan. J'ai adoré l'eau de glacier. Lorsque nous sommes allés pêcher, nous avons pu goûter à du poisson fraîchement pêché, cru, et gelé. Beurk!



Le sourire d'une jeune Inuit.

PHOTO GRACIEUSETÉ

Un voyage inoubliable

Ce fut un voyage extraordinaire que peu de gens ont la chance de vivre. J'en garde de très bons souvenirs, de belles images de paysage en tête ainsi que plein d'adresses courriel récoltées au gré des liens tissés tout au long de l'échange. J'ai pu constater cependant que les aînés étaient plus réticents à l'idée de voir des étrangers dans leur patelin et ils nous le faisaient sentir. Au moment de la séparation, plusieurs larmes ont été versées. Nous reverrons-nous un jour?

Ressources pour personnes en perte d'autonomie

Vous avez un proche, un parent vieillissant ou en perte d'autonomie ?

Vous prenez soin d'un être cher en perte d'autonomie à la maison ?

N'attendez pas d'être au bout du rouleau.

Donnez-vous les outils pour mieux le soutenir.

Groupe 2 : 5 octobre au 23 novembre de 13 h 30 à 16 h au Centre Youville, 531, Lavolette.

Café-échanges pour les proches-aidants

- Rencontres mensuelles informelles entre proches-aidants.
- Activité de réseautage accompagnée par une travailleuse sociale qui apporte soutien et écoute.
- Conférences thématiques au programme.
- Ce service se tient une fois par mois à Saint-Jérôme au 374, rue Lavolette.
- Ce groupe est ouvert et peut accueillir des participants à tout moment.
- Ces activités sont gratuites.
- Les participants qui le désirent peuvent avoir accès à du gardiennage.
- Un suivi personnalisé de trois heures est disponible sur demande.
- Possibilité d'obtenir le remboursement des frais de transport.
- Un groupe de soir peut être ouvert, si nous obtenons suffisamment d'inscriptions.

Pour obtenir plus d'information ou pour s'inscrire, il suffit de contacter le 450 432-2777.

Pour le Groupe de soutien, composez le poste 6230. Pour le Café-échange, le 6483.

Une multitude de ressources vous sont accessibles

L'équipe du Soutien à domicile du CSSS de Saint-Jérôme offre des activités de soutien, d'entraide et de réseautage gratuites à l'intention des proches-aidants résidant sur le territoire de la MRC Rivière-du-Nord ou le nord de la MRC Mirabel.

Groupe de soutien pour les proches aidants

- Animation par une travailleuse sociale.
- Informations concrètes sur les ressources disponibles et les représentations légales, tout en abordant des thématiques comme l'épuisement, la culpabilité, l'affirmation, etc.
- Réunion de groupe hebdomadairement pendant huit semaines consécutives.
- Groupe fermé, car il s'agit d'une démarche thérapeutique, les participants sont donc les mêmes à chacune des rencontres.

Groupe 1 : 15 septembre au 10 novembre de 13 h 30 à 16 h au CLSC, 1000, Labelle.



Paroisse Saint-Hippolyte

Billets en vente pour le tirage 2010-2011

Nous vous rappelons que la vente des billets pour le tirage de 2010-2011 a débuté en juin 2010 et qu'il est possible de gagner plus d'une fois. Les billets vendus participent à 24 tirages : 12 tirages de 1 000 \$ et 12 tirages de 100 \$ sur une période de 12 mois. Le prix du billet est de 100 \$ l'unité (pensez si vous achetez une autre loterie pendant un an, combien vous dépensez par mois? Celle-ci coûte moins de 8,50 \$/mois.), vous pouvez être seul ou en groupe de 2-4-6-10 personnes pour acheter un billet.

Vous avez plus de chances de gagner qu'à une autre loterie parce qu'il y a 400 billets émis seulement dont 340 vendus l'an dernier. Le tirage se fera le premier dimanche de chaque mois à partir du 3 octobre 2010 pour se terminer le 4 septembre 2011.

Le profit servira à payer les salaires et dépenses reliées à la pastorale. L'enseignement de la foi est la responsabilité de la paroisse, de l'église et l'église, c'est nous, vous et moi...

Vous pouvez joindre la secrétaire de la paroisse au 450 563-2729 pour de plus amples renseignements et pour l'achat de billets au 450 224-3066, Léonard Lelièvre, marguillier ou au 450 563-1921, André Lauzon, marguillier. Merci de votre participation!

Pour une bonne cause : 8^e tournoi de golf

Le Comité organisateur relance pour une 8^e année, le tournoi de golf qui aura lieu le mardi 14 septembre au Club de golf Le Chantecler.

Pour vous inscrire ou participer en faisant une commande ou un don, vous pouvez vous procurer un formulaire d'inscription à la chapelle Saint-Albert ainsi qu'à l'église mère ou demander des renseignements au 450 563-2729. Les reçus vous seront expédiés par courrier.

CLINIQUE
Héloïse Simoneau

infirmière en soins de pieds
infirmière en soins privés

sur rendez-vous seulement • 450 224-4388
973 B, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte
(ancienne clinique médicale)

**BEAUDRY, JARRY
ET GARNEAU INC.**
Arpentours-Géomètres

Marc Jarry arpenteur-géomètre
mjarry@geomatique.net

2274, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte (Québec)
J8A 3B9
450 563.5192

FAMILIPRIX

Cosmétiques - Homéopathie
Vente et location de béquilles
Agence de timbres
Photocopie
Service de télécopieur

**Maillé,
St-Pierre,
Larocque
Pharmaciens**



65 ans et plus 10% tous les jours
excepté sur les rabais
780, ch. des Hauteurs
Saint-Hippolyte 450 224-2956



CLAUDE COUSINEAU

Député de Bertrand
Porte-parole de l'opposition officielle
en matière d'affaires municipales

197, rue Principale, bureau 101
Sainte-Agathe-des-Monts (Québec), J8C 1K5
819 321-1676 ou 1 800 882-4757

Compétition équestre de TREC à Mirabel

Les 24 et 25 juillet, une importante compétition provinciale de TREC a eu lieu au Montreal Hunt Club, à Mirabel.

Malgré le nombre de concurrents, Maghalie Guilemette-Bérubé a su bien se débrouiller et elle a réussi à obtenir un excellent classement, bien qu'elle ait eu à recommencer à zéro avec un nouveau cheval, Aberlour of HLH. Ce dernier, âgé de cinq ans, en était pour sa part à sa première compétition. Il est d'ailleurs toujours à l'entraînement.

Les trois épreuves du TREC : POR, MA et PTV

POR: Cette épreuve consiste en un rallye avec une carte et une boussole; cela se fait en équipe de deux ou de trois. Durée: 4 heures. Maghalie et son équipe se sont classés 6^e sur 15 équipes.

MA: Il s'agit ici de savoir faire le galop le plus lent et le pas le plus rapide. Pour cette épreuve, Maghalie a eu moins de chance, parce que son cheval a eu peur des fleurs dans le bois; ce-



Maghalie et Abe.
PHOTO THUNDERVISION

pendant, comme elle avait fait un excellent temps et elle aurait pu se classer 3^e.

PTV: Il y a ici 16 obstacles à réussir : sauts, ouvrir une porte (portail), traverser de l'eau,

traverser un pont, galoper sous des branches basses sans les faire tomber, etc. En plus, ce parcours doit être effectué le plus rapidement possible. Maghalie s'est classée 10^e.

Au classement final Maghalie a terminé 13^e sur 40 concurrents. Bravo à la cavalière et à sa monture!

Des résultats prometteurs

Pour une première compétition de la saison, avec un cheval débutant, Maghalie et Aberlour of HLH feront une équipe du tonnerre.

Si tous les deux continuent dans cette belle harmonie, ils iront très loin, de l'avis de l'entraîneur de Maghalie qui fait partie de l'équipe Canadienne de TREC.

Comme chacun sait, travailler avec un cheval requiert patience et persévérance.

Qu'ont fait Maghalie et Abe depuis le début de l'été ?

Ils ont participé à plusieurs stages de TREC pour être mieux préparés aux compétitions et pour initier Abe à cette discipline. Ils ont aussi participé à un stage de sauts d'obstacles pour mieux aborder les sauts. Maghalie et Abe sont présentement à l'entraînement intensif en vue d'une deuxième compétition provinciale qui aura lieu à Huberdeau bientôt.

Maryse Bérubé

Une nouvelle aventure pour Isabelle Tremblay



Denise MARCOUX

La pilote de course Isabelle Tremblay a réalisé un autre rêve en disputant, en juillet dernier, sa toute première course en NASCAR Cana-

dian Tire, au Honda Indy, dans les rues de Toronto.

Un exploit remarquable pour cette pilote hippolytoise qui compte sur un large bassin d'admirateurs et de professionnels du milieu ayant compris depuis longtemps qu'elle possédait un talent indéniable pour la course automobile. Je ne vais pas lutter contre les autres pilotes, ce sera plutôt une course contre moi-même. C'est une belle occasion de me prouver, une fois de plus, que je peux aller au bout de ma passion et de mes rêves. Je compte vivre cette expérience à fond, de dire la pilote de course avant de se lancer dans cette aventure.

À Toronto, Isabelle a négocié le tracé urbain torontois avec un temps de 86,3 secondes au volant de la Ford n° 88 de l'équipe Dave Jacobs Raging, et s'est classée à l'avant-dernière place. Elle n'aura été que 10 secondes moins rapide que le gagnant de cette compétition, Andrew Ranger, le seul à rouler sous la barre des 77 secondes pour un tour de course.

Rappelons qu'Isabelle Tremblay a remporté, en 2008, la course Enduro 200, à l'autodrome de Saint-Eustache, devenant ainsi la première femme depuis plus de 30 ans à réaliser cet exploit. Elle évolue en NASCAR sportsman Ippersiel cet été.



Isabelle Tremblay a participé à la course NASCAR Canadian Tire, au Honda Indy, dans les rues de Toronto, en juillet 2010.
PHOTO GRACIEUSETÉ

TÊTE-V-QUEUE

Valérie
votre toiletteuse
depuis
5 ans.

Travail soigné.
Animaux choyés.

Valérie Barrette 450.275.3089

COIFFURE

La Bohème

POUR ELLE ET LUI
SUR RENDEZ-VOUS

SYLVIE LÉGER

PLUS DE 20 ANS
D'EXPÉRIENCE

139, 129^e AVENUE,
SAINT-HIPPOLYTE
450 563-3661

Voyage à Philadelphie

AUDREY TAWEL-THIBERT

Du 25 au 28 mai 2010, j'étais à Philadelphie, en Pennsylvanie, dans le cadre d'un voyage scolaire, mon dernier au secondaire. Nous, les élèves, avons ainsi spécialement profité de ce voyage ensemble, qui nous a permis d'oublier les examens pendant quelques jours! Le trajet fut assez long; 10 heures de route de Saint-Jérôme à Philadelphie.

La ville

Philadelphie est une ville constituée assez simplement : elle est organisée en rues, toutes numérotées, situées en ordre chronologique. Ce sont de grandes rues assez étroites, avec énormément de passants, de restaurants, de boutiques de vêtements, bijoux et autres, et où sont installés beaucoup de kiosques à *cheesesteaks*, ces sous-marins typiques de Philadelphie, garnis de viande à fondue et de fro-

mage fondu. Les gens sont sympathiques, de façon générale.

Les activités

Nous sommes restés à peine quatre jours, c'est pourquoi nous avons eu des journées bien chargées! Nous avons fait beaucoup d'activités; à notre arrivée, le lundi après-midi, nous avons fait une visite générale de la ville. Le mercredi, nous sommes allés à l'*Adventure Aquarium*, un énorme aquarium où nous avons pu observer tortues géantes, requins, raies, poissons de toutes sortes, et où nous avons également assisté à un spectacle de phoques. Ensuite, nous nous sommes rendus au *Seaport Museum*, où nous avons visité un véritable bateau-torpille. La journée s'est terminée par un tour d'amphibus. Le jeudi, nous sommes allés au *Benjamin Franklin Institute*, un musée consacré à la mémoire de Benjamin Franklin. Ensuite, nous avons visité le *Museum of Fine Arts of Philadelphia*, un magnifique musée, prestigieux et impressionnant, rempli d'oeuvres d'arts diverses, d'artistes réputés tels que Monet. Le soir, nous avons assisté à une représentation de la fameuse pièce musi-

cule *Fiddler on the Roof*. La dernière journée, le vendredi, nous avons fait une "marche historique", où nous avons découvert des lieux anciens nichés à Philadelphie, avec un guide. Nous avons ensuite entamé le trajet du retour vers Saint-Jérôme où nous sommes arrivés à destination tard dans la soirée.

Mes impressions

J'ai vraiment apprécié ce dernier voyage scolaire à Philadelphie où toutes les activités étaient agréables. J'ai aimé le fait que nous ayons eu beaucoup de temps libres dans la ville : nous avons donc pu découvrir un peu par nous-même et magasiner aussi! Mon activité préférée fut la visite à l'aquarium, moi qui aime tant les animaux marins! C'était magnifique à voir, car on sentait la quiétude du fond des mers dans ces lieux : c'était si calme! J'ai eu la chance de voir un requin-marteau : je ne croyais pas en voir un, un jour, à cause de leur rareté. J'ai aussi adoré la pièce musicale; c'était vivant, drôle, entraînant, et les acteurs étaient à la hauteur, avec leurs danses et leurs chansons! Philadelphie fera partie de mes souvenirs au secondaire.

Un début de carrière prometteur pour les frères Vachon



Denise MARCOUX

En mai dernier, Nicolas et Alexandre Vachon ont dominé leurs concurrents lors du tournoi provincial des « Jeunes Louis Cyr », à la polyvalente Lavigne de Lachute. Ils ont remporté chacun une médaille d'or dans leur catégorie respective. C'est donc un début de carrière prometteur pour ces deux jeunes haltérophiles hippolytois.



C'est dans leur salle d'entraînement, dans leur maison, à Saint-Hippolyte, que Nicolas et Alexandre Vachon s'entraînent à soulever la charge la plus lourde à bout de bras, à l'aide d'une barre olympique à laquelle on rajoute des disques de métal de différents poids.

PHOTO NICOLE CHAUVIN

L'athlète doit soulever le total de poids le plus élevé à l'intérieur de sa catégorie.

Une passion partagée

Nicolas et Alexandre Vachon soulèvent des poids et haltères depuis l'âge de 8 et 9 ans. *L'haltérophilie, c'était d'abord la passion de papa. Il voulait qu'on passe plus de temps ensemble. Au début, je n'aimais pas ça, mais maintenant nous partageons la même passion*, de dire Nicolas. Leur père, Mario, est également leur entraîneur et celui du Club d'haltérophilie du Nord. La famille Vachon possède une salle d'entraînement extrêmement bien équipée à la maison.

Une passion qui exige beaucoup d'entraînement :

deux heures par jour, quatre jours par semaine. *Mais on doit avoir le temps de faire nos devoirs, car les études passent avant le sport*, poursuit Alexandre. Les deux frères considèrent que le fait de s'entraîner améliore leur concentration et leurs notes à l'école.

Les projets à venir

Les dates des prochaines compétitions ne sont pas encore déterminées. Alexandre devrait se rendre aux Championnats canadiens junior et senior. Il attend une invitation pour une première compétition internationale en Louisiane. Une chose est certaine, les deux frères Vachon participeront aux Jeux du Québec en 2011.



Me Alain de Haerne LL. L. D.D.N.

Notaire et conseiller juridique
Notary and Title Attorney

980, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte (QC) J8A 1L2

tél. : 450 224-9359 • 514 208-3993
courriel : dehaerne@sympatico.ca
télécopieur : 450 224-2875



Patricia Reynolds est dépositaire des nettoyeurs Lemieux

Pour l'amour de nos lacs et de la planète

BOUTIQUE BIO-TERRE

Produits biodégradables

Excellents pour les lacs septiques et les lacs

27 rue de l'Église, Saint-Sauveur
450 227-3246

VOUS N'AVEZ PAS D'INTERNET... ROGERS A LA SOLUTION POUR VOUS !

À PARTIR DE
52 98\$
PAR MOIS

Inclut les frais de récupération des coûts gouvernementaux et réglementaires au Québec de 2,98 \$ (forfait Données seulement) ou 2,90 \$ (forfait Voix ou Voix et données) par ligne par mois. Ces frais servent à récupérer les frais d'abonnement et à défrayer les coûts de la conformité aux exigences, aux mandats et aux programmes fédéraux, provinciaux et/ou municipaux. Ces frais peuvent être modifiés et ne sont en aucun cas une taxe ou des frais que Rogers doit percevoir de ses clients pour le gouvernement. Consulter www.rogers.com pour en savoir plus sur les modalités de paiement. Des frais de mise en service allant jusqu'à 25 \$ des frais de service selon le produit s'appliquent. Les frais de service d'abonnement sont offerts. Les frais de service de ligne sont offerts. Les frais de service de ligne sont offerts. Les frais de service de ligne sont offerts. Les frais de service de ligne sont offerts.

- Appels locaux et interurbains illimités partout au Québec*
- Wi-Fi
- Portable – parfait pour le chalet et le camping



Branchez simplement la Centrale et vous profiterez instantanément d'une connexion **INTERNET HAUTE VITESSE** et du service de **TÉLÉPHONIE RÉSIDENTIELLE** (accessibles sur notre réseau 3.5G). Le tout, sans avoir besoin d'un technicien ou d'installer un logiciel.

Norcom St-Jérôme

60, rue Bélanger

Tél. : 450 431-2355

NORCOM

ROGERS^{MC}
concessionnaire autorisé

* Les frais mensuels de récupération des coûts gouvernementaux et réglementaires au Québec sont de 2,98 \$ (forfait Données seulement) ou 2,90 \$ (forfait Voix ou Voix et données) par ligne par mois. Ces frais servent à récupérer les frais d'abonnement et à défrayer les coûts de la conformité aux exigences, aux mandats et aux programmes fédéraux, provinciaux et/ou municipaux. Ces frais peuvent être modifiés et ne sont en aucun cas une taxe ou des frais que Rogers doit percevoir de ses clients pour le gouvernement. Consulter www.rogers.com pour en savoir plus sur les modalités de paiement. Des frais de mise en service allant jusqu'à 25 \$ des frais de service selon le produit s'appliquent. Les frais de service d'abonnement sont offerts. Les frais de service de ligne sont offerts. Les frais de service de ligne sont offerts. Les frais de service de ligne sont offerts. Les frais de service de ligne sont offerts.

Les deux vies de l'abbé Jean Dion



Collette ARCAND

« Je ne suis que de passage en ce monde, en paroisses, et le passage peut être court. » C'est en ces mots que débute l'histoire très riche de cet homme qui a mené de front deux carrières très distinctes, une dans l'armée canadienne et l'autre de prêtre.

Deux carrières

1957 : le citoyen Jean Dion, natif de la paroisse St-Jacques de Montréal, entre dans l'armée canadienne. Il sera affecté sur plusieurs bases, dont Valcartier, Borden, Kingston, la base d'Allemagne en Europe. Il y apprendra le métier de mécanicien pour blindé et roues jusqu'à son départ des forces en 1971.

De mécanicien de blindé, il deviendra mécanicien de l'âme : en 1971, il entre au collège de la Société des Saints Apôtres de Montréal dont la mission première est d'accueillir les vocations tardives. Il y séjournera jusqu'en 1974.

Humble serviteur de Dieu, il poursuit son cheminement spirituel au Grand séminaire de Qué-

bec et à l'Université Laval où il fait son baccalauréat ainsi que sa maîtrise entre 1975 et 1981.

L'obéissance et la volonté de Dieu

12 juin 1982 : Jean Dion est ordonné prêtre. Obéissant à Mgr Louis-Charles Valois, évêque de Saint-Jérôme, qui lui demandera d'œuvrer dans dix paroisses différentes, il réalisera ainsi son œuvre admirable de 1982 jusqu'à maintenant. La volonté de Dieu caractérise toute sa vie. Jean Dion est un fonceur et l'amoncellement des tâches lui permet de mettre à contribution son capital de rassembleur afin de faire face aux multiples responsabilités rencontrées dans ses différents ministères. Sa première paroisse fut Sainte Anasthasie de Lachute. Il a toujours été heureux là où il était. Cette phrase-ci fut mentionnée très souvent à l'entrevue : « le travail devrait être un amusement, car c'est la vie ».

Depuis 2007, Jean Dion est prêtre-collaborateur avec Mgr Jacques Grand-Maison à la paroisse de Saint-Hippolyte. Encore une fois, il obéit à la volonté de Dieu puisque Mgr Pierre Morrissette lui demande sa collaboration dans la zone de Saint-Eustache. Maintenant âgé de 73 ans, Jean Dion dit qu'il veut voyager léger dans ses futures charges de travail.

Son successeur

Claude Massicotte, âgé de 65 ans, actuellement chancelier à l'évêché de Saint-Jérôme, sera le successeur de Jean Dion et arrivera début novembre. Ce dernier restera en poste quelques semaines afin que l'entrée en fonction de ce nouveau prêtre se passe en douceur. Ayant remarqué un bon sens de l'humour et d'autodérision chez l'abbé Dion, puis un climat d'accueil très cordial au presbytère, ce « jeune homme », comme le relate Jean Dion, bénéficie déjà de toute une sympathie bien établie.



L'abbé Jean Dion.
PHOTO ANDRÉ CHERRIER

Qui fait la vaisselle au presbytère?

Ce n'est pas la servante, mais l'abbé Dion, qui détruit ainsi les vieux clichés du prêtre dans ses cahiers de prières à longueur de journée. Son image autoritaire n'a jamais fait peur aux enfants, vous pouvez le demander à Megan et Mary Élizabeth, les petites filles de Rita Bone, ainsi qu'aux autres enfants. Sa façon de les impliquer dans les célébrations est dynamique. Jean a su garder son cœur d'enfant ainsi qu'un sens de l'émerveillement que ses jeunes paroissiens ont détecté très vite. Ses anciens paroissiens de Marie-Anne Blondin de Terrebonne sont restés amis avec leur cher abbé Dion. Ils viennent tous les dimanches à la messe de 10 h pour garder contact avec cet homme si généreux.

M. l'abbé Jean Dion, tous vos paroissiens de Saint-Hippolyte vous disent merci.

Fait historique et anecdotes

- La première cérémonie à l'église fut un baptême, le 29 décembre 1966 celui de BB Mathilde, fille de Charles Meilleur et de Louise Gareau.
- La première fois que Jean Dion s'est présenté au presbytère, c'est en jeans et chemise à carreaux qu'il a voulu visiter ses nouveaux quartiers. Ne révélant pas son identité, il réalisait son tout premier tour.
- Très « taquineux » et farceur, toujours de bonne humeur, doué pour jouer des tours de toutes sortes, il excelle dans tous genres de réparations, aux dires de ses collègues.

Chronique automobile



Le meilleur moment pour appliquer un anti-rouille, c'est maintenant!

Il existe deux types d'anti-rouille : l'anti-rouille permanent et le traitement annuel. L'anti-rouille permanent est généralement appliqué en usine ou chez le concessionnaire. Il a l'avantage d'être permanent ou presque, ce qui limite les visites au garage, mais avec le temps, il se fendillera et laissera pénétrer l'humidité et la rouille. Il a une durée de vie de plus ou moins 10 ans. Il est plus propre à l'application, mais il est aussi beaucoup plus dispendieux, souvent de 6 à 10 fois le prix d'un traitement annuel. Le traitement annuel, de loin le meilleur pour des résultats à long terme, donne une meilleure protection contre la rouille. Il est beaucoup moins coûteux, car il doit être appliqué chaque année. Plusieurs types de traitement annuel sont disponibles. Le plus répandu est à base d'huile et de solvant. En s'évaporant, le solvant dégage une odeur à l'application; même si l'odeur peut être agréable, il n'en demeure pas moins que ce sont des solvants que vous respirez. Ils peuvent aussi endommager le traitement appliqué à l'usine, ainsi que les pièces en caoutchouc.

Le traitement annuel à base de polymère ne contient ni solvant ni produit pétrolier. Il est inodore, biodégradable, n'affecte pas l'anti-rouille et n'endommage pas les pièces de caoutchouc. Peu coûteux à l'application, il procure une excellente protection. Quel que soit votre choix, le meilleur moment pour appliquer un traitement anti-rouille, c'est lorsqu'il fait très chaud. Le produit pénétrera mieux les pores du métal, adhèrera mieux aux parois de l'auto et offrira une meilleure protection.

Yvon Lanthier

Le samedi, entre 9 h et 10 h, vous pouvez écouter M. Lanthier à l'émission « Prendre la Route », à CKAC Sport 730 AM.

MARCHE BONICHOIX

Tout pour vous
SERVICE DE TRAITEUR

Marché Saint-Hippolyte inc.
2280, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte, Québec J8A 3B9 bx05358demontigny@sobeys.com

Tél. : 450 563-2145
Télex. : 450 563-4964

MAÇONNERIE
R.B.Q. : 8287-2474-05

Maçonnerie traditionnelle
Foyers en pierre de taille
Réparation de cheminée
Ciment de finition
Pose de pierres collées

LES ENTREPRISES D. ROBERT
450 563-4157

Monique GUAY
Députée de Rivière-du-Nord

Bureau de circonscription
223, rue St-Georges, bureau 200
Saint-Jérôme, Québec J7Z 5A1
Téléphone : 450 565-0061
Télécopieur : 450 565-0118
Courriel : guaym1@parl.qc.ca
Site web : www.moniqueguay.qc.ca

Pour un été réussi!

CHAPEAUX
Tilley

SPORTS NATURE Plus

180, Labelle, Saint-Jérôme
450 436-3093

BAUVAL
SABLES L.G.

LIVRAISON

- Carrière
- Pierre concassée
- Sable lavé
- Gravier décoratif

435, ch. de la Carrière
Saint-Hippolyte
450 436-8767
www.bauval.com

Les chroniques

LA VOIX DES GRANDS-PARENTS

Les trucs à Mamie
THÉRÈSE LABROSSE

Faune et flore hippolytoises
font relâche ce mois-ci.

Maman les p'tits bateaux qui vont sur l'eau...

Bien sûr! Tout le monde sait qu'ils n'ont pas de jambes! Ils ont plutôt, du moins pour plusieurs d'entre eux, des hélices et des moteurs! Ils offrent ainsi aux plaisanciers la joie de naviguer les cheveux dans le vent, avec un sentiment de liberté.

Les activités nautiques sont de plus en plus populaires. Il importe donc de connaître les effets qu'elles peuvent avoir sur le lac ainsi que les précautions à prendre pour en limiter les conséquences. Si l'on veut pratiquer encore longtemps ces activités, le lac doit leur rester propice.

Le développement excessif de plantes aquatiques dans un plan d'eau peut devenir une entrave à la navigation. Il faut savoir également qu'une très forte densité de végétaux dans un lac est un signe d'eutrophisation. Ce processus naturel, où le lac se remplit et meurt, s'étend normalement sur des dizaines de milliers d'années. Toutefois, il est accéléré à cause des activités humaines, et la navigation peut aussi en être responsable.

Attention au batillage!

Les vagues produites par le sillage d'une embarcation peuvent être de différentes gros-

seurs, selon la taille et la forme du bateau, sa vitesse, le nombre de passagers, etc. Le choc qu'elles produisent en s'abattant sur les rives s'appelle le batillage.

Le batillage amplifie l'érosion des rives et remue le fond des lacs, surtout s'ils sont étroits et peu profonds. Les sédiments ainsi remis en circulation libèrent de grandes quantités de phosphore dans le lac, favorisant la croissance excessive des végétaux, lesquels, à leur tour, nuisent à la navigation. C'est ainsi que la nature donne tout son sens à l'expression « rendre la monnaie de sa pièce ».

L'eau, troublée par ce brassage, irrite également les branchies des poissons et colmate les frayères; le batillage déränge la faune aquatique et détruit les habitats. Quant à l'érosion des berges, elle affecte non seulement l'environnement, mais aussi les propriétés qui perdent alors du terrain et, donc, de leur valeur.

Naviguez santé

Deux règles d'or permettent d'éviter les effets néfastes du batillage sur la rive et le littoral : naviguer loin de la rive, en eaux profondes, et limiter la hauteur du sillage. Soyez donc attentif à votre sillage, surtout lorsque vous changez de vitesse ou que vous êtes sur un petit lac peu profond. Limitez par ailleurs le



Érosion causée par le battement des vagues sur la rive.

PHOTO DR RICHARD CARIGNAN

temps passé en vitesse de transition, responsable du sillage le plus fort. Répartissez les passagers dans votre embarcation, car trop de

ponds à l'arrière en augmente également la hauteur.

Bonne navigation!



Isabelle St-Germain,
Agente de liaison

Programme de Soutien technique des lacs de Bleu Laurentides à Saint-Hippolyte
CRE Laurentides
450 563-2505 poste 252
isastgbleu@gmail.com



Jacques Corbeil, sculpteur voyageur



Cassandra Brisebois

C'est avec plaisir que Jacques Corbeil, le sculpteur québécois bien connu des Hippolytois, donne de ses nouvelles : nous sommes ravis de les partager avec vous et fiers de constater que cet artiste se démarque et se fait de plus

en plus connaître à travers le monde! Une bien belle année en perspective pour cet artiste talentueux!

Coup de foudre

Bien que Jacques Corbeil ne soit de retour au Québec qu'à la fin de l'été, il n'en demeure pas moins qu'il nous émeut et nous fascine, même s'il est de l'autre côté de l'Atlantique. Ses sculptures, connues maintenant à travers le monde, reflètent bien l'art québécois. Travaillant à partir de matières brutes, ici la pierre, Jacques Corbeil réussit néanmoins à transformer ces cailloux en véritables œuvres d'art et à y incorporer une partie de son être. C'est donc avec honneur que nous suivons le cheminement de cet artiste québécois qui gambade de pays en pays pour partager l'esprit de son art sculptural au plus grand nombre.

C'est ce qu'on appelle voler de ses propres ailes!

C'est avec ses deux nouveaux triptyques intitulés « Ailes du désir » et « Fragilité de l'être » que Jacques Corbeil part à la conquê-

te des cœurs cette année. Appelé à exposer dans plusieurs musées, l'horaire de Jacques ne peut être que surchargé, à son plus grand plaisir! C'est avec joie et une touche de nervosité qu'il est parti pour Bruxelles où il a exposé au Musée Autoworld du 11 au 17 juin. Par la suite, direction la Bretagne où il a exposé, du 25 juin au 4 août, à la Galerie HarTmonie de St-Brieuc. Heureusement, Jacques Corbeil n'était pas le seul à se déplacer pour faire connaître ses œuvres cette année. La galerie Artémis, de Paris, est venue elle-même, à la fin de l'exposition à la Galerie HarTmonie, chercher ses sculptures pour une éventuelle exposition durant tout le mois de décembre. Bien que l'horaire de Jacques Corbeil soit déjà bien rempli pour 2010, il reçut, de Tourouvre en France, une invitation pour le symposium de septembre 2011.

Il se rendra donc, après la Bretagne, aux jardins de la Maison de l'immigration du Canada à Tourouvre, où se déroulera le symposium, pour y inspecter les lieux et les variétés de roches disponibles. Après tous ces déplacements, Jacques Corbeil sera de retour au pays, histoire de prendre quelques vacances!



Une oeuvre de Jacques Corbeil
« Ailes du désir ».

PHOTO GRACIEUSETÉ



**Dre France Lafontaine
Dre Annick Girouard
Dr Vincent Giguère
Guy Dragon, denturologiste**
780, chemin des Hauteurs bureau 202
Saint-Hippolyte
450 224-8241

Jean-Pierre Quesnel
NOTAIRE

Service à domicile disponible

2274, chemin des Hauteurs
(en face de l'église)
Saint-Hippolyte
450 563-4865 • téléc. : 514 365-3917

ENTREPRISE RPM+
RAMONAGE & MAÇONNERIE
réparation de cheminée - joints de pierres et briques
pose de pierres artificielles
Pascal Magnan 450 563-5990

Les Entreprises d'Électricité
Roger Duez et filles inc.
Résidentiel • Commercial • Industriel
Rénovation • Maintenance
450 438-8364
438, ch. du lac Bertrand
Saint-Hippolyte
Télécopieur : 450 438-1890
Pagette : 1 514 837-6626 / 450 431-8162

Jacques Hétu au Festival de Lanaudière



André PÉTÉL

phithéâtre Fernand-Lindsay. Nous devons cet amphithéâtre extérieur, construit dans un emplacement enchanteur, à l'initiative et aux efforts de Fernand Lindsay. Qu'une œuvre de Jacques Hétu retentisse au Festival n'était ni une première ni une surprise. Il a laissé 80 numéros d'opus et une discographie imposante pour un compositeur de musique contemporaine. En plus, c'est un compositeur de chez nous.

Concert ou gala

Deux chœurs et un orchestre emplissaient la scène de l'amphithéâtre. Le chœur de l'OSQ (Orchestre symphonique de Québec) était associé à celui du Festival de Lanaudière. Une soliste est venue se greffer pendant la première partie du concert constituée d'airs très connus de compositeurs : Verdi, Bellini, Sibelius. Le chef de l'OSQ, Yoav Talmi, avait élaboré le programme de la soirée. L'enchaînement des oeuvres semblait disparate, mais le thème de la liberté les reliait les unes aux autres. La table était mise pour une soirée mémorable.

La deuxième portion du concert était consacrée à la symphonie de Jacques Hétu. De nombreux préjugés affligent la musique contemporaine et plusieurs la boudent aisément. Sans connaître toute l'oeuvre de Jacques Hétu, j'ai entendu une musique très abordable tout en portant la marque de son siècle. C'était une pièce de grande envergure faisant

référence à la France, lors de la dernière guerre mondiale.

Instant mémorable

L'exécution du mouvement final de cette symphonie nécessite la participation du chœur et de l'orchestre dans un chassé-croisé constant. Le chœur chantait les strophes du poème « liberté » d'Éluard, tandis que le rôle dévolu à l'orchestre était de créer l'atmosphère qu'inspirait chacun de ceux-ci. Ce poème, écrit pendant les années de la guerre, a été largué par des avions de l'armée alliée. C'est un poème qui avait déjà inspiré d'autres artistes, musiciens, peintres et chanteurs en différentes occasions.

La construction de l'oeuvre rendait très audibles les paroles du poème. Les chœurs ont magnifiquement réussi leur mandat. Le jeu des musiciens, sous la conduite du chef, était tout aussi impressionnant, nous imprégnant l'âme de l'émotion exclusive à chaque strophe. Je m'attarde sur l'exécution de ce long mouvement final, car c'était, je crois, la raison d'être du concert. Tout ce qu'avaient accompli, auparavant, les musiciens et chanteurs sur la scène devait y préparer les esprits.

À la fin d'une telle soirée, une réflexion sur la liberté s'impose d'elle-même : la liberté, la nôtre, celle des autres, celle encore brimée dans de nombreux pays. Cette réflexion ne se limitera pas à lire le bandeau des titres des actualités qui défilent au bas de l'écran du té-



Jacques Hétu, un compositeur de chez nous.

PHOTO DENIS BERNIER

Le samedi 17 juillet, le Festival de Lanaudière avait programmé la cinquième symphonie de Jacques Hétu. Pour une première fois, cette œuvre était exécutée au Québec, mais sans son créateur récemment décédé. C'est aussi la première fois, cet été, que le Festival vit sans son fondateur, le père Lindsay. MM. Hétu et Lindsay se rencontraient à l'occasion pour discuter de musique contemporaine. Les organisateurs ont souligné un de ces moments en remettant à la famille Hétu une photo prise lors de l'une de ces rencontres.

Le Festival de Lanaudière est le plus important festival de musique classique au Canada. Le concert de ce samedi était présenté à l'am-

léviseur relatant la liberté opprimée. Que propose Jacques Hétu? Une musique qui nous transporte au milieu des endroits et des choses que le poète marque avec le sceau de la liberté.



GILLES St-ONGE
EXCAVATION INC.

QUALITÉ ET SERVICE

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1962

SPÉCIALITÉS :

- INSTALLATION SEPTIQUE
- ANALYSE DE SOL

**EXCAVATION RÉSIDEN-
TIELLE**

- TRANSPORT DE MATÉRIAUX :
SABLE, TERRE, PIERRE,
GRAVIER

RBQ 2423-7190-25

BESOIN D'AIDE POUR UN PROJET?



MICHEL PELLETIER

Votre conseiller technique vous offre :

- Une évaluation adaptée à vos besoins
- Un service personnalisé et professionnel

Des conseils qui vous aideront à économiser temps et argent



Une entreprise familiale

propriétaires **GUYLAINE ST-ONGE ET RAYNALD VEZEAU**

1075, Croissant des Hauteurs • Saint-Hippolyte

450 224-0555





les petites annonces

- 5 \$ par mois pour 15 mots et moins
 - 10 \$ par mois pour un encadré de 20 mots et moins.
- Le paiement est exigible avant la parution du journal.
450 563-2505 POSTE 249

TERRAINS BOISÉS À VENDRE

Saint-Colomban 500,000 p.c. et +
Saint-Hippolyte 33,000 p.c. et +

514 998-0321
www.habitationsgd.com

Exposition à l'Atelier du Lac

Pour une deuxième année consécutive, l'Atelier du Lac présente son exposition collective d'oeuvres céramiques.

Dans un cadre champêtre, Francine Walker, céramiste et professeure de poterie, reçoit à son atelier neuf de ses meilleures élèves qui exposent le fruit de leur travail. Elles se feront un plaisir de partager leur amour pour l'argile avec les visiteurs. Uniques et originaux, ces objets céramiques utilitaires ou décoratifs sauront sûrement vous plaire.

De plus, cette année, une artiste peintre hippolytoise bien connue est invitée. « Djinn » (Ginette Bertrand) présentera plusieurs de ses toiles lors de l'événement. Exposeront leurs œuvres : Vicky Boutin, Myriam Briand, Christine Bussières, Aline Lacasse, Francine Liard, Michèle Malo, Chantal McNeil, Ginette Meunier, Roxanne Morozovitch et Francine Walker. Bienvenue à ce rendez-vous culturel les 11, 12 et 13 septembre, de 10 h à 18 h, au 740, chemin des Hauteurs, à Saint-Hippolyte.



Des pièces de poterie uniques et originales.
PHOTO GRACIEUSÉ

Beau temps mauvais temps, l'expo a lieu! Au plaisir de vous y rencontrer!

Renseignements : Francine Walker
450 224-5729.



FRÉDÉRIC TUR

CRÉDITIER IMMOBILIER

J'Y HABITE, J'Y TRAVAILLE, JE VENDS!



VOUS RECHERCHER UN DOMAINE PRIVÉ ET PAISIBLE?
VOICI CE QU'IL VOUS FAUT!

2 propriétés sur le bord du lac Léonard avec 1 000 pieds de façade sur l'eau et plus de 37 acres de terrain.

VENEZ VOIR POUR ADMIRER! 275 000 \$ CHACUNE.

VOTRE COMPLICE
IMMOBILIER
À SAINT-HIPPOLYTE

votre.agent@fredtur.com

ROYAL LEPAGE

VALLÉES DU NORD
AGENCE IMMOBILIÈRE

FREDTUR.COM

24, AVENUE DE LA GARE, SAINT-SAUVEUR • 285, RUE PARENT, SAINT-JÉRÔME

CELL : 514 296-9391 • RÉG : 450 563-5654

LES PROS DU PAVAGE
PAVAGE Jérôme
438-5389
358, Larry Ball
St-Jérôme
LICENCE RBQ 1200-3133-14
Depuis 1970

TRAVAUX GARANTIS - ESTIMATION GRATUITE

PAVAGE D'ASPHALTE DE TOUS GENRES
RÉSIDENTIEL-COMMERCIAL-INDUSTRIEL
AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET

358, Larry-Ball, Saint-Jérôme (Qc) **T: 450.438.5389**
RBQ 1200-3133-14 **F: 450.431.5052**
www.pavagejeromien.com **pavagejeromien@bellnet.ca**

BESOIN DE FREINS POUR VOTRE VÉHICULE ?

UN SEUL ENDROIT

**MEILLEURE QUALITÉ DE PIÈCES
TECHNICIEN QUALIFIÉ (PLUS DE 43 ANS D'EXPÉRIENCE)
MEILLEURS PRIX (VOICI QUELQUES EXEMPLES)**

Modèle**	prix Lanthier	prix concessionnaire
Toyota Echo 2004	197\$	382\$
Toyota Corolla 2004	259\$	420\$
Chevrolet Aveo 2005	229\$	350\$
Chevrolet Venture 2003	229\$	350\$
Nissan Sentra 2004	229\$	485\$
Honda Civic 2005	229\$	439\$
Hyundai Accent 2006	229\$	300\$
Ford Focus 2004	259\$	404\$
Mazda 3 2004	259\$	455\$
Ford F150 2005	333\$	450\$

Freins avant: disques, plaquettes et main-d'oeuvre

GARANTIE TOTALE 3 ANS OU 60 000 KM*

* PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT. VOIR DÉTAILS EN MAGASIN
** PRIX VARIER SELON LES OPTIONS DU VÉHICULE

Passez nous voir
Atelier Yvon Lanthier
1010 chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte
(près chemin du lac Écho)
450 - 224 - 8882

Vous avez le droit de choisir!
Ces freins
restreignent et le
réparations de
votre véhicule
Même si vous
PAS OUBLIER
de retourner
chez le client constructeur
afin de respecter la garantie.

Demandez à un de nos
techniciens qualifiés
comment respecter la
garantie de votre véhicule.



ACCÈS ET VUE AU LAC DE L'ACHIGAN



(8389141) - Jolie propriété à 1 min. du village. Rénovée et très bien entretenue au fil des ans. Cuisinière antique. 2 CAC. Terrain privé. Système Écoflo. Occupation rapide!

124 500 \$

ACCÈS AU LAC DE L'ACHIGAN



(8373997) - Plain-pied clé en main! Entièrement rénové! Minutieusement décoré, aménagé et fonctionnel. Très peu d'entretien. Comb. lente. Véranda. Garage.

162 000 \$

ACCÈS NOT. LAC CONNELLY



(8386458) - Jolie propriété avec int. coquet et chaleureux. Foyer au bois. 2 CAC. Plancher de bois. Terrain avec ruisseau. Accès à 2 min. à pied. À 5 min. de tous les services. Occupation rapide!

147 000 \$

BORD LAC BLEU



(8362417) - Plain-pied impeccable! Aire ouverte. Très beau bord de l'eau avec plage et vue panoramique. Comb. lente. 2 CAC. Plancher bois franc. À 5 min. de tous les services. Occupation rapide!

234 000 \$

ACCÈS NOT. LAC CONNELLY



(8350974) - Coquet chalet 3 saisons aux allures de la Provence. Vue sur le lac. L'accès est à 250 pi. Comb. lente. Matériaux d'antan bien conservés. Atmosphère chaleureuse et conviviale. Ter. bien aménagé.

84 900 \$

BORD D'UN RUISSEAU (SAINT-HIPPOLYTE)



(8335815) - Très beau site privé. Ter. plat de 68 451 p.c. longé par un large ruisseau. Très beau cottage 2006. 2 foyers. 3 étages finis. La tranquillité assurée!

350 000 \$

AUX ABORDS DU LAC BLEU



(8336355) - Magnifique cottage avec tout le charme d'antan et le confort d'aujourd'hui. Accès not. au lac (plage de sable). Vue sur l'eau. Galerie ceinturant la maison. Franc sud.

275 000 \$

SECTEUR LAC DE L'ACHIGAN!



(8333428) - Très belle propriété avec vue magnifique sur le lac de l'Achigan! 4 CAC. Foyer. Orientation sud-ouest. Ter. : 51 970 p.c. privé et poss. d'acheter ter. adj. 38 217 p.c. près de la plage munic. Occupation rapide!

338 000 \$

EN FACE DU LAC CONNELLY



(8334131) - Propriété avec vue sur l'eau située en face du lac Connelly. Espaces à aire ouverte. 2 s. de bains, 2 foyers. Accès au lac à 2 pas.

169 000 \$

BORD DE L'EAU SAINT-HIPPOLYTE



(8392095) - Domaine privé (139 872 p.c.) avec 431' sur le bord du lac Gordon (non-navig.). Site très privé! Plage de sable. Chalet 3 saisons pour vos invités. Garage détaché avec atelier adj. À 10 min. de Saint-Sauveur.

349 900 \$

ACCÈS NOT. AU LAC DE L'ACHIGAN



(8320118) - Très beau chalet 4 saisons. Aire ouverte. Comb. lente au salon. Véranda. Sous-sol 6' et plus sur ciment avec sortie ext. Ter.: 11 924 p.c. avec arbres matures.

139 000 \$

ACCÈS LAC ACHIGAN ET BORD RIVIÈRE



(8313586) - 210' bord riv. Pashby. Accès not. au lac de l'Achigan. Beaucoup de rénovations effectuées. 2 foyers. Garage double. Terrain privé, paysager, pisc. creusée!

334 000 \$

149' BORD LAC À L'OURS



(8300193) - Magnifique propriété 2009. Orientation sud-ouest. Vue sur l'eau et les montagnes de la majorité des pièces qui sont spacieuses et chaleureuses. Matériaux de grande qualité. Lac non-nav. À 12 min. de Saint-Sauveur.

649 000 \$

NEUVE ET INTIME



(8290730) - Construction 2009. Accès au lac des Sources. Entourée par la forêt. 2 SDB complètes. Plancher de bois. Poêle au gaz. Écoflo. Possibilité d'ajouter une autre chambre au s-sol. Une maison et un site à découvrir.

209 000 \$

SAINT-HIPPOLYTE - SITE PRIVÉ!



(8277702) - Superbe propriété 2008 construite avec le plus grand soin. Planchers à chauffage radiant. 3 CAC. Garage double. Terrain : 51 520 p.c.

325 000 \$

BORD LAC CONNELLY



(8258089) - 85' de plage au bord de l'eau avec magnifique vue! Orientation sud-ouest. 3 CAC. Comb. lente. Terrain plat! Profitez à l'année de ce très beau site!

279 900 \$

ACCÈS NOT. AU LAC DE L'ACHIGAN!



(8228558) - Plain-pied entièrement rénové situé en face du lac avec vue sur l'eau et les montagnes. Sous-sol fini. Foyer. Solarium, véranda. Terrain plat.

269 000 \$

VUE SUR LE LAC DE L'ACHIGAN



(8218864) - Cottage avec 3 chambres à coucher à l'étage. Espaces à aire ouverte. Comb. lente au salon. Véranda 3 saisons face au lac.

279 000 \$

ACCÈS NOT. LAC DE L'ACHIGAN



(8189118) - Propriété entièrement rénovée. Accès au lac avec emplacement au quai à distance de marche.

169 900 \$

BORD LAC CONNELLY



(8362283) - Magnifique résidence! Emplacement de rêve avec 175' au bord de l'eau (lac navigable). Véritable clé en main! Ter. privé, entièrement aménagé. Garage double. Intergénération!

699 000 \$